Total Etch

EN Instructions for Use
– Etching Gel; 37% phosphoric acid

DE Gebrauchsinformation
– Ätzgel; 37% Phosphorsäure

FR Mode d'emploi
– Gel de mordançage; 37% d'acide phosphorique

IT Istruzioni d'uso
– Gel mordenzante; 37% acido fosforico

ES Instrucciones de uso
– Gel de grabado; Ácido fosfórico al 37%

PT Instruções de Uso
– Gel para ataque ácido; ácido fosfórico a 37 %

SV Bruksanvisning
– Etsgel; 37%-ig fosforsyra

DA Brugsanvisning
– Ætsgel; 37% fosforsyre

NL Gebruiksaanwijzing
– Etsgel; 37% fosforzuur

EL Οδηγίες Χρήσεως
– Αδρομητικό Ζελέ; 37% φωσφορικό οξύ

TR Kullanma Talimatı
– Aşındırıcı; %37 Fosforik asit

SL Navodila za uporabo
– Etching Gel; 37% phosphoric acid

HR Upute za uporabu
– Etching Gel; 37% phosphoric acid

CS Návod k použití
– Leptací gel, 37 % kyselina fosforečná

SK Návod na používanie
– Leptavý gél, 37% kyselina fosforečná

HU Használati utasítás
– Maró gél; 37% foszforsav

Total Etch

MK Упатство за употреба
– Etching Gel; 37% phosphoric acid

BG Инструкции за употреба
– Etching Gel; 37% phosphoric acid

SQ Udhëzime përdorimi
– Etching Gel; 37% phosphoric acid

RO Instrucţiuni de utilizare
– Etching Gel; 37% phosphoric acid

RU Инструкция по применению
– Etching Gel; 37% phosphoric acid

UK Інструкція щодо використання
– Etching Gel; 37% phosphoric acid

ET Kasutamisjuhend
– Söövitav geel; 37% fosforhape

LV Lietošanas instrukcija
– Ofورta gēls; 37% fosforskābe

English

Description
Total Etch is a gel used for enamel etching and dentin conditioning in conjunction with sealing and direct composite restorations as well as adhesive cementation of lab-fabricated all-ceramic or composite restorations.

Composition
Total Etch contains phosphoric acid (37 wt.% in water), thickening agent and colour pigments.

Indications
Total Etch is applied using the enamel etch or total etch technique for the following indications:
– Composite restorations
– Adhesive cementation of inlays (composite, all-ceramic), crowns, bridges, veneers, adhesive bridges, root canal posts
– Splints
– Bonding of orthodontic attachments (e.g. brackets)
– Sealings of fissures

Contraindication
If the stipulated application technique cannot be applied.

Side effects
None known to date.

Interactions
Glass ionomer-based liners may be dissolved by Total Etch.

Application
– Apply Total Etch on enamel and subsequently on dentin; and allow a reaction time of 15 seconds.
– Afterwards, thoroughly rinse off the etchant with water spray and dry the tooth surfaces with oil-free air. Avoid excessive drying of the dentin.
– The etched enamel surface should have a chalky white appearance. If this is not the case, repeat etching with a shorter reaction time.
– If the tooth surfaces becomes accidentally contaminated (e.g. with saliva), repeat the etching procedure with a reaction time of max. 10 seconds.
– The reaction time on unprepared enamel (e.g. with fissure sealants) is 30-60 seconds. If the enamel is selectively etched, Total-Etch has to be left to react for 15-30 seconds.

Refilling empty Total Etch application syringes
Empty 2-ml syringes can be conveniently refilled with the contents of the Total Etch jumbo syringe up to 15 times.

Important

Although the 2-ml syringes are equipped with a plunger safety stop, it is absolutely necessary to wear gloves, protective goggles and a face mask for safety reasons.

- Remove the screw-on cap from the 30-gram jumbo syringe and the empty 2-ml syringe.
- Join the tips of the two syringes using a twisting, clockwise motion. Make sure that the two syringes are firmly connected. **Note:** Do not strip the thread.
- Refill the 2-ml syringe by slowly and steadily pulling back the plunger of the small syringe. Simultaneously exert light pressure on the plunger of the jumbo syringe using the other hand to support the refilling process.
- **Avoid overfilling the 2-ml syringe.**
- **Under no circumstances should you exceed the plunger safety stop of the 2-ml syringe due to the risk of acid burn!**
- Do not point the syringes at people during refilling.
- Do not fill etchant from the 2-ml syringe back into the jumbo syringe.
- Disconnect the two syringes using a counter-clockwise twist.
- Replace the screw-on cap on the 30-gram jumbo syringe.
- The 2-ml syringe is now ready for use. Attach a Total Etch application tip onto the 2-ml syringe. Apply the etchant as described above.
- Use only the Total Etch application tips delivered with this package. The use of other application tips may have an adverse effect on the viscosity of the etchant.
- In order the ensure traceability of batches, write the LOT number and date of expiration of the 30-gram jumbo syringe on one of the labels included in the delivery form and stick it on the filled 2-ml syringe.

Warning

When filling the 2-ml syringe, always wear protective goggles and gloves. Phosphoric acid is corrosive. Avoid contact with the eyes, mucous membrane and skin (goggles are recommended for both patients and operators). After contact with the eyes, immediately rinse with water and see a physician/opthalmologist. After skin contact, immediately rinse with soap and water. After contact with sensitive materials (surfaces, clothes), quickly clean with water.

Storage

- Do not use Total Etch after the indicated expiration date.
- Storage temperature: 2–28 °C (36–82 °F). Recommendation: Refrigerate large inventory at 2–8 °C (36–46 °F).
- Date of expiration: see note on syringe/packaging.

Keep out of the reach of children!
For use in dentistry only.

The product has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the products for their suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions.

The Material Safety Data Sheet is available online at www.ivoclarvivadent.com

Deutsch

Beschreibung
Total Etch ist ein Gel zur Schmelzätzung und Dentinkonditionierung im Rahmen von Versiegelungen, direkten Compositefüllungen sowie der adhäsiven Befestigung von laborgefertigten Restaurationen aus Vollkeramik oder Composite.

Zusammensetzung
Total Etch enthält Phosphorsäure (37 Gew. % in Wasser), Verdickungsmittel und Farbstoff.

Indikationen
Zur Anwendung der Schmelzätz- oder Total Etch-Technik bei

- Compositefüllungen
- adhäsiver Befestigung von Inlays (Composite, Vollkeramik), Kronen, Brücken, Verblendschalen, Klebebrücken, Wurzelstiften
- Schienungen
- Befestigung von orthodontischen Halteteilen (z.B. Brackets)
- Fissurenversiegelungen

Kontraindikation
Wenn die vorgeschriebene Anwendungstechnik nicht möglich ist.

Nebenwirkungen
Bisher keine bekannt.

Wechselwirkungen
Unterfüllungsmaterialien auf Glasionomer-Basis werden durch Total Etch angeätzt.

Anwendung

- Total Etch zunächst auf Schmelz, dann auf Dentin auftragen und 15 s einwirken lassen.
- Anschliessend Phosphorsäure gründlich mit Wasserspray abspülen und die Zahnoberflächen mit ölfreier Luft trockenblasen, wobei ein Austrocknen des Dentins zu vermeiden ist.
- Die geätzte Schmelzoberfläche sollte jetzt ein kreidig weisses Aussehen haben. Sollte dies nicht der Fall sein, den Ätzvorgang mit verkürzter Einwirkzeit wiederholen.
- Bei Kontamination der Zahnoberfläche (z.B. Speichel), muss der Ätzvorgang (max. 10 s) wiederholt werden.
- Die Einwirkzeit bei unpräpariertem Schmelz (z.B. bei Fissurenversiegelungen) beträgt 30 – 60 s, bei selektiver Schmelzätzung 15 – 30 s.

Wiederbefüllen von leeren Total Etch-Applikationsspritzen
Die leere 2 ml-Spritze kann sehr einfach mit der Total Etch Jumbo-Spritze bis zu 15 mal wiederbefüllt werden.

Achtung

Obwohl die 2 ml-Spritze mit einem Sicherheits-Kolbenstopp versehen ist, sind aus Sicherheitsgründen unbedingt Handschuhe und Schutzbrille und Mundschutz zu tragen.

- Entfernen sie die Schraubkappen von der 30 g-Jumbo-Spritze und der leeren 2 ml-Spritze.
- Verbinden sie die beiden Spritzenenden mit einer drehenden Bewegung im Uhrzeigersinn. Achten Sie auf eine feste Verbindung der beiden Spritzen. **Achtung:** Gewinde nicht überdrehen!
- Befüllen Sie nun die 2 ml-Spritze, indem Sie langsam in einer gleichmässigen Bewegung am Kolben der kleinen Spritze ziehen. Gleichzeitig kann mit der anderen Hand durch leichtes Drücken auf den Kolbenstempel der Jumbo-Spritze das Befüllen unterstützt werden.
- **Überfüllen der 2 ml-Spritze verhindern!**
- **Auf keinen Fall den Kolbenstopp überwinden – Verätzungsgefahr!**
- Die Spritzen beim Umfüllen auf keinen Fall gegen Personen richten.
- Kein Ätzgel von der 2 ml-Spritze zurück in die Jumbo-Spritze füllen!
- Trennen Sie die beiden Spritzen durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Setzen Sie die Schraubkappe auf die 30 g-Jumbo-Spritze wieder auf.
- Die befüllte 2 ml-Spritze ist nun einsatzbereit. Drehen Sie eine Total Etch Applikationskanüle auf die 2 ml-Spritze auf und applizieren Sie wie obenstehend beschrieben.
- Verwenden Sie ausschliesslich die mitgelieferten Applikationskanülen für Total Etch. Die Verwendung anderer Kanülen kann einen negativen Einfluss auf die Viskosität des Ätzgels haben.
- Um die Chargenrückverfolgbarkeit zu gewährleisten, eines der mitgelieferten Etiketten mit LOT-Nummer und Verfallsdatum der verwendeten 30 g-Jumbo-Spritze beschriften und auf die befüllte 2 ml-Spritze kleben.

Warnhinweise

Beim Befüllen der 2 ml-Spritze unbedingt Schutzbrille und Handschuhe tragen! Phosphorsäuregel ist ätzend. Kontakt mit Augen, Schleimhaut und Haut vermeiden (Schutzbrille für Patient und Behandler werden empfohlen). Bei Kontakt mit den Augen sofort gründlich mit Wasser spülen und einen Arzt/Augenarzt aufsuchen. Nach Hautkontakt sofort mit Wasser und Seife waschen. Nach Kontakt mit empfindlichen Materialien (Oberflächen, Kleidung) rasch mit viel Wasser reinigen.

FI Käyttöohjeet
- Etsausgeeli; 37% fosforihappo

NO Bruksanvisning
- Etsegel; 37% fosforsyre

PL Instrukcja stosowania
- Żel do wytrawiania tkanek zębów; 37% kwas fosforowy

SR Упутство за употребу
- Упутство за употребу Гел за нагризање; 37% фосфорна киселина

LT Naudojimo instrukcija
- Ėsdinimo gelis; 37 % fosforo rūgštis

Rx ONLY

CE 0123

Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Date information prepared:
2017-06-xx/Rev.0
691314/WW

ivoclar vivadent clinical

ivoclar vivadent clinical

Lager- und Aufbewahrungshinweise
- Total Etch nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr anwenden.
- Lagertemperatur 2–28 °C. Empfehlung: Grössere Vorräte kühl lagern (2–8 °C).
- Ablaufdatum: Siehe Hinweis auf Spritze/Verpackung.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Anwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Das Sicherheitsdatenblatt ist online verfügbar unter www.ivoclarvivadent.com

Français

Italiano

Descrizione
Total Etch è un gel per la mordenzatura dello smalto ed il condizionamento della dentina nell'ambito di sigillature, restauri diretti in composito nonché cementazione adesiva di restauri realizzati in laboratorio in ceramica integrale o composito.

Composizione chimica
Total Etch contiene acido fosforico (37 % in peso in acqua), addensante e colorante.

Indicazioni
Per l'impiego della tecnica di mordenzatura dello smalto o della tecnica Total Etch per
- otturazioni in composito
- cementazione adesiva di inlays (composito, ceramica integrale), corone, ponti, faccette, ponti adesivi, perni radicolari
- splintaggi
- fissaggio di componenti di fissaggi ortodontiche (p.es. brackets)
- sigillature di fessure

Controindicazioni
Quando non è possibile applicare la tecnica di utilizzo prescritta.

Effetti collaterali
Finora non noti.

Interazioni
I materiali da sottofondo a base vetroionomerica vengono mordenzati da Total Etch.

Utilizzo
- Applicare prima Total Etch sullo smalto, poi sulla dentina e lasciare agire per 15 s.
- Quindi sciacquare accuratamente l'acido fosforico con spray d'acqua ed asciugare le superfici dentali con aria priva di olio, evitando tuttavia una disidratazione della dentina.
- La superficie mordenzata dello smalto deve quindi presentare un aspetto bianco gessoso. In caso contrario, ripetere il processo di mordenzatura con un tempo di azione più breve.
- In caso di contaminazione della superficie dentale (p.es. saliva), il processo di mordenzatura deve essere ripetuto (max. 10 s).
- Il tempo di azione in caso di smalto non preparato (p.es. in caso di sigillature di fessure) ammonta a 30 – 60 s, in caso di mordenzatura selettiva dello smalto 15 – 30 s.

Riempimento di siringhe d'applicazione Total Etch vuote
La siringa da 2 ml vuota può essere semplicemente riempita fino a 15 volte con la siringa Total Etch Jumbo.

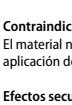
Attenzione

Sebbene la siringa da 2 ml sia dotata di un blocco di sicurezza del pistone, per motivi di sicurezza, è indispensabile l'utilizzo di guanti ed occhiali di protezione e mascherina.

- Rimuovere i cappucci dalla siringa Jumbo da 30 g e svuotare la siringa da 2 ml.
- Unire le due parti terminali delle due siringhe con un movimento rotatorio in senso orario. Fare attenzione che le due siringhe siano unite correttamente. **Attenzione:** Prestare attenzione a non danneggiare/spanare la filettatura!
- Riempire quindi la siringa da 2 ml tirando lentamente e con movimento costante il pistone della siringa piccola. Contemporaneamente si può favorire il riempimento della siringa, premendo leggermente con l'altra mano sul pistone della siringa Jumbo.
- **Evitare di riempire eccessivamente la siringa da 2 ml!**
- **Non cercare di superare il blocco del pistone – pericolo di corrosione!**
- Durante il riempimento della siringa non dirigere in alcun caso la siringa verso persone.
- Non riversare il gel mordenzante dalla siringa da 2 ml nella siringa Jumbo!
- Separare le due siringhe ruotandole in senso antiorario.
- Riposizionare il tappo sulla siringa Jumbo da 30 g.
- La siringa da 2 ml riempita é quindi pronta all'uso. Avvitare una cannula d'applicazione Total Etch sulla siringa da 2 ml ed applicare come sopra descritto.
- Utilizzare esclusivamente le cannule d'applicazione fornite per Total Etch. L'utilizzo di altre cannule può influire negativamente sulla viscosità del gel mordenzante.
- Per garantire la rintracciabilità del lotto di produzione, annotare il

numero di lotto (LOT Number) e la scadenza della siringa Jumbo utilizzata su una delle etichette fornite nella confezione ed applicarla alla siringa da 2 ml.

Avvertenze



Nella ricarica delle siringhe da 2 g, indossare assolutamente occhiali e guanti protettivi! L'acido fosforico è corrosivo. Evitare il contatto con occhi, mucose e cute (si consiglia l'uso di occhiali protettivi al paziente e all'operatore). In caso di contatto con gli occhi sciacquare immediatamente ed accuratamente con acqua e consultare un medico/oculista. In caso di contatto con la cute, sciacquare con acqua e detergere con sapone. In caso di contatto con materiale delicato (superfici, abiti) sciacquare immediatamente con molta acqua.

Avvertenze di conservazione

– Non utilizzare Total Etch dopo la data della scadenza.
– Temperatura di conservazione 2–28 °C. Consiglio: Conservare scorte maggiori in frigorifero (2–8 °C).
– Scadenza: Vedi avvertenza sulla siringa/confezionamento.

Conservare fuori dalla portata dei bambini!
Ad esclusivo uso odontoiatrico!

Questo prodotto è stato sviluppato unicamente per un utilizzo in campo dentale. Il suo impiego deve avvenire solo seguendo le specifiche istruzioni d'uso del prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso o da utilizzi diversi dal campo d'applicazione previsto per il prodotto. L'utilizzatore è responsabile per la sperimentazione del materiale per un impiego non esplicitamente indicato nelle istruzioni d'uso.

La scheda di sicurezza è disponibile online alla homepage
www.ivoclarvivadent.com

Español

Descripción
Total Etch es un gel para grabado del esmalte y acondicionamiento de la dentina. Se utiliza para la técnica adhesiva de obturaciones en restauraciones directas de composites y fijaciones adhesivas de restauraciones de cerámica sin metal o composites, realizadas en el laboratorio.

Composición
Total Etch contiene ácido fosfórico (37% en peso en agua), espesantes y colorantes.

Indicaciones
Total Etch se utiliza en la técnica de grabado de esmalte o grabado total, para las siguientes indicaciones:
– Obturaciones de composites
– Cementaciones adhesivas de inlays (de composite o cerámica sin metal), coronas, carillas, puentes adhesivos y postes.
– Férulas
– Cementación de ataches ortodónticos (p.ej. brackets)
– Sellado de fisuras.

Contraindicaciones
El material no debe ser utilizado, cuando no sea posible la técnica de aplicación descrita.

Efectos secundarios
No se conocen hasta la fecha.

Interacciones
Total Etch puede disolver los materiales de obturaciones de base, de ionómero de vidrio.

Aplicación
– Total Etch se aplica sobre el esmalte y a continuación sobre la dentina dejándolo actuar 15 segundos.
– A continuación, se lava el ácido fosfórico con agua en spray y se seca la superficie del diente con aire libre de aceite. Evitar un resecamiento excesivo de la dentina.
– La superficie del esmalte grabada debe tener un aspecto blanco tizoso. En caso contrario, vuelva a repetir el procedimiento con un tiempo más corto de aplicación.
– En el caso de contaminación accidental de la superficie del diente grabada (p.ej. con saliva) repetir el procedimiento, manteniendo un tiempo de grabado un máximo de 10 segundos.
– El tiempo de reacción sobre el esmalte sin preparar (por ej. sellador de fisuras) es de 30–60 segundos. Sí el esmalte está selectivamente grabado, debe dejarse reaccionar Total Etch de 15 a 30 segundos.

Relleno de jeringas vacías de Total Etch
Las jeringas vacías de Total Etch de 2 ml se pueden rellenar utilizando la presentación de Total Etch Jumbo hasta 15 veces.

Importante

Aunque las jeringas de 2 ml vienen con un émbolo de seguridad, es absolutamente imprescindible llevar guantes, gafas protectoras y una mascarilla para su propia seguridad.

– Desenroscar los tapones de la jeringa Jumbo de 30 gramos así como la jeringa vacía de Total Etch de 2 ml.
– Juntar las boquillas de las dos jeringas enroscándolas. Asegúrese que las dos estén firmemente unidas. **Nota:** ¡No forzar la rosca!
– Rellene ahora la jeringa de 2 ml, tirando con un movimiento suave y constante del émbolo de la jeringa pequeña. Se puede ayudar el proceso de rellenado, presionando ligeramente y al mismo tiempo con la otra mano el émbolo de la jeringa Jumbo.
– **Evitar rellenar excesivamente la jeringa de 2 ml**–
– **No superar en ningún caso el tope del émbolo de la jeringa de 2 ml debido al peligro de corrosión** –
– Durante este proceso, no apunte las jeringas hacia las personas.
– No permita que la solución retroceda de la jeringa de Total Etch de 2 ml

a la Jumbo.
- Desconecte las dos jeringas con un giro a la izquierda.
- Reemplaze el tapón de la jeringa Jumbo de 30 gr
- La jeringa de 2 ml está ahora lista para usarse. Coloque la punta de aplicación Total Etch en la jeringa de 2 ml. Aplique el grabador como se describe a continuación.
- Utilice exclusivamente las puntas de aplicación de Total Etch suministradas con este envase. El uso de otras puntas de aplicación puede ocasionar un efecto perjudicial a la viscosidad de la solución.
- Con el fin de mantener la trazabilidad de nuestros productos, escriba el número de Lote y la fecha de caducidad de la jeringa de 30 gramos Jumbo en uno de las etiquetas incluidas en el envase y péguela a la jeringa de 2 ml rellenada.

Avisos

Cuando se llena la jeringa de 2 gramos utilice siempre gafas protectoras y guantes. Total Etch contiene ácido fosfórico que es corrosivo. Evite contacto con piel, mucosas y ojos (las gafas están recomendadas para ambos: paciente y operador). En caso de entrar en contacto con los ojos, enjuague inmediatamente y consulte a un oftalmólogo. En caso de contacto con la piel aclare inmediatamente con abundante agua y jabón. En caso de contacto con materiales sensibles (superficies o ropa) aclare inmediatamente con agua.

Almacenamiento
- No utilice Total Etch una vez caducado.
- Temperatura de almacenamiento: 2–28 °C (36–82 °F). Recomendaciones: Porciones mayores almacenar en frigorífico: 2–8 °C (36–46 °F).
- Fecha de caducidad: ver nota en la jeringa/envase.

¡Manténgalo fuera del alcance de los niños!
Solo para uso odontológico.

El dispositivo ha sido desarrollado exclusivamente para uso odontológico. El proceso debe realizarse siguiendo estrictamente las Instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños que surjan como resultado del uso indebido o el incumplimiento de las instrucciones de uso. El usuario es responsable de comprobar la idoneidad y el uso de los productos para cualquier fin no recogido explícitamente en las instrucciones.

La hoja de seguridad del material está disponible online en www.ivoclarvivadent.es

Português

Descrição
Total Etch é um gel usado para o condicionamento ácido de esmalte e dentina. Ele é usado na técnica de selantes e para restaurações diretas de resina composta, bem como para cimentação adesiva de restaurações feitas em laboratório com sistemas totalmente cerâmicos ou de resina composta.

Composição
Total Etch contém ácido fosfórico (37% em peso, em água), agentes de espessamento e pigmentos.

Indicações
O Total Etch é usado para condicionamento de esmalte ou para a técnica de condicionamento total, para as seguintes indicações:
- Restaurações de resina composta
- Cimentação adesiva de inlays (de resina composta ou totalmente cerâmicas), coroas, pontes, facetas, pontes adesivas, núcleos radiculares
- Ferulização
- Cimentação adesiva de peças ortodônticas (p. ex. brackets)
- Selamento de fissuras

Contraindicação
O material não deve ser aplicado quando não possa ser usado dentro da técnica estipulada.

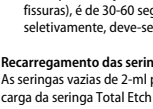
Efeitos colaterais
Nenhum constatado até o presente momento.

Interações
Materiais de forramento à base de ionômero de vidro podem ser dissolvidos pelo Total Etch.

Aplicação
- Aplicar o Total Etch no esmalte e, subsequentemente, na dentina; permitindo um tempo de reação de 15 segundos.
- Após, lavar completamente o condicionante com spray de água e secar as superfícies dos dentes com ar livre de óleo. Evitar desidratação da dentina.
- A superfície condicionada de esmalte deve ter uma aparência branca opaca, semelhante a giz. Caso isso não ocorra, repetir o processo de condicionamento com um tempo de reação menor.
- Se as superfícies do dente forem contaminadas acidentalmente (p. ex. com saliva), repetir todo o processo de condicionamento, com um tempo máx.
  de 10 segundos.
- O tempo de reação em esmalte não preparado (p. ex. com selamento de fissuras), é de 30-60 segundos. Se o esmalte for condicionado seletivamente, deve-se deixar o Total-Etch agir por 15-30 segundos.

Recarregamento das seringas de aplicação vazias do Total Etch
As seringas vazias de 2-ml podem ser recarregadas convenientemente com a carga da seringa Total Etch Jumbo por até 15 vezes.

Importante



Ainda que as seringas de 2-ml estejam equipadas com uma trava de segurança no êmbolo, é absolutamente necessário usar luvas, óculos de proteção e máscara facial, por razões de segurança.

- Remover a tampa com rosca da seringa jumbo de 30 gramas e da

seringa vazia de 2-ml.
- Unir as pontas das duas seringas usando um movimento giratório, no sentido horário. Checar se as duas seringas estão firmemente unidas. **Nota:** Não retirar o filete de rosca.
- Preencher a seringa de 2-ml pelo puxamento lento e continuado do seu êmbolo. Simultaneamente, exercer pressão leve sobre o êmbolo da seringa jumbo, usando a outra mão para suportar o processo de preenchimento.
- **Evitar o carregamento excessivo da seringa de 2-ml.**
- **Em nenhuma circunstância deve ser ultrapassada a parada de segurança do êmbolo da seringa de 2-ml, dado o risco de queimadura ácida!**
- Não apontar as seringas para pessoas durante o carregamento.
- Nunca repassar o condicionador da seringa de 2-ml para a seringa jumbo.
- Separar as duas seringas usando um movimento anti-horário.
- Recolocar a tampa de rosca na seringa jumbo de 30 gramas.
- A seringa de 2-ml está agora pronta para uso. Colocar uma ponta de aplicação Total Etch na seringa de 2-ml. Aplicar o condicionador como foi descrito anteriormente.
- Usar somente as pontas do Total Etch fornecidas com esta embalagem. O uso de outras pontas de aplicação pode ter efeito adverso sobre a viscosidade do condicionador.
- Para garantir a identificação dos lotes, escreva o número do LOTE e a data de validade da seringa jumbo de 30 gramas em uma das etiquetas incluídas no formulário de entrega e coloque-a sobre a seringa de 2-ml recarregada.

Aviso

Quando recarregar a seringa de 2-ml, sempre usar óculos de proteção e luvas. Ácido fosfórico é corrosivo. Evitar contato com os olhos, membrana mucosa e pele (os óculos de proteção são recomendados tanto para os profissionais como para os pacientes). Após contato com os olhos, lavar imediatamente com água e consultar um médico oftalmologista. Após contato com a pele, lavar imediatamente com água e sabão. Após contato com materiais sensíveis ao ácido (superfícies, roupas), lavar imediatamente com água.

Armazenamento
- Não utilizar o Total Etch após a data de validade indicada.
- Temperatura de armazenamento: 2–28 °C (36–82 °F). Recomendação: Refrigerar grandes estoques a 2–8 °C (36–46 °F).
- Data de validade: ver a informação na seringa/embalagem.

Manter fora do alcance de crianças!
Para uso somente em odontologia.

Este material foi desenvolvido exclusivamente para uso em odontologia. O processamento deve ser realizado estritamente de acordo com as Instruções de Uso. Responsabilidade não pode ser aceita por danos resultantes da inobservância das Instruções ou da área de aplicação estipulada. O usuário é responsável por testar os produtos para a adequação e a sua utilização para qualquer finalidade que não explicitamente indicada nas Instruções.

A Ficha de Dados de Segurança do Material está disponível online em: www.ivoclarvivadent.com

Svenska

Produktbeskrivning
Total Etch är en gel avsedd för emalj- och dentin-etsning. Total Etch används till förseglingar, direkta kompositfyllningar och laboratorieframställda restaurationer i helkeramik och komposit.

Sammansättning
Total Etch innehåller fosforsyra (37 vikts % i vatten)
förtjockningsmedel och färgämnen.

Indikationer
Att användas vid emaljetsning eller total-ets-teknik för:
- Kompositfyllningar
- Adhesiv cementering av inlays (komposit, helkeramik), kronor, skalfasader och etsbroar
- Temporära skenor
- Fastsättning av brackets

Kontraindikationer
När föreskrivet användningssätt inte är möjligt.

Sidoeffekter
Hittills inga kända.

Växelverkan
Underfyllningsmaterial av glasjonomer kan bli etsade av Total Etch.

Användning
- Total Etch appliceras på emalj och sedan dentin och får verka under 15 sekunder.
- Spola bort fosforsyran med rikligt med vatten och blås tandytan torr med oljefri luft. Undvik att torka ut dentinytan.
- Den etsade emaljen ska uppvisa en vit och kritaktig yta. Om så inte är fallet, upprepa estningen.
- Om tandytan blir kontaminerad (av t.ex. saliv) måste etsningen upprepas.
- Etstiden för opreparerad emalj (för t.ex. fissur-försegling) är 30–60 s.
- För preparerad emalj är etstiden 15–30 s.

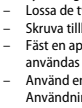
Påfyllning av tomma Total Etch sprutor
Den tomma 2 ml sprutan kan enkelt återfyllas med etsgel från Total Etch jumbosprutan upp till 15 ggr.

Viktigt

Även om 2 ml sprutan är utrustad med ett säkerhetsstopp via kolven, skall man vid handhavandet alltid använda skyddsglasögon, skyddshandskar och munskydd.

- Ta bort säkerhetsstoppet från 30-gram jumbosprutan och den tomma 2-ml sprutan.
- Förena ändarna av de två sprutorna med en roterande rörelse medsols. Säkerställ att de två sprutorna är ordentligt sammankopplade. **Notera:** Dra inte åt gängan för hårt.
- Fyll på 2-ml sprutan genom att dra långsamt och stadigt i kolven på den lilla sprutan. Utöva samtidigt ett lätt tryck på jumbosprutans kolv och använd den andra handen som stöd vid påfyllningen
- **Undvik att överfylla 2-ml sprutan**
- **Du skall under inga omständigheter överskrida säkerhetsspärren på den lilla sprutan – det kan finnas risk för frätskador**
- Rikta inte sprutan mot någon annan person under påfyllning av sprutan.
- Fyll aldrig tillbaka ets från 2-ml sprutan till jumbosprutan.
- Lossa de två sprutorna med en moturs rörelse.
- Skruva tillbaka hatten på jumbosprutan.
- Fäst en appliceringskanyl på 2-ml sprutan och sprutan är färdig att användas enligt bruksanvisningen ovan.
- Använd endast de applikationskanyler som medföljer förpackningen. Användning av andra applikationkanyler kan ha en negativ inverkan på etsgelens viskositet.
- För att kunna härleda ursprunget, använd endast medföljande 2-ml sprutor vid påfyllnad av jumbosprutan.
- OBS notera LOT numret på jumbosprutan vid reklamation.

Observera



Total Etch innehåller fosforsyra och är etsande. Undvik kontakt med ögon, slemhinna och hud (skyddsglasögon för patient och behandlare rekommenderas). Vid ögonkontakt spola genast rikligt med vatten under minst 15 minuter och konsultera ögonläkare. Vid hudkontakt tvätta genast med tvål och vatten. Använd alltid skyddsglasögon och handskar när 2-ml sprutan fylls.

Lagringssätt
- Total Etch skall ej användas efter utgångsdatum.
- Lagras i 2–28 °C. Större kvantiteter förvaras kallt (2–8 °C).
- Hållbarhet: se utgångsdatum.

Förvaras utom räckhåll för barn!
Endast för dentalt bruk!

Detta material har utvecklats speciellt för dentalt bruk. Bearbetningen skall noga följa de givna instruktionerna. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador, som uppkommer genom oaktsamhet i materialbehandlingen, underlåtande att följa givna föreskrifter eller användning utanför de fastställda indikationsområdena. Brukaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet till annat ändamål än vad som finns uttryckt i instruktionerna.

Säkerhetsdatablad finns tillgängligt online på
www.ivoclarvivadent.com

Dansk

Beskrivelse
Total Etch er en gel til syreætsning af emalje og dentin. Gelen benyttes ved fremstilling af fissurforseglinger og direkte kompositfyldninger såvel som ved adhæsive cementering af laboratoriefremstillede restaureringer i komposit eller helkeramik.

Sammensætning
Total Etch indeholder fosforsyre (37 vægt% i vand), fortykkelsesmiddel og pigment.

Indikationer
Total Etch anvendes med emalje-æts eller total-æts teknik til følgende indikationer:
- Kompositte restaureringer
- Adhæsiv cementering af indlæg (komposit, helkeramik), kroner, broer, facader, ætsbroer, rodstifter
- Plastfikseringsskinner/fiksaturer
- Fastgørelse af brackets
- Fissurforseglinger

Kontraindikationer
Når den foreskrevne teknik ikke er mulig.

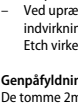
Bivirkninger
Ingen kendte.

Interaktioner
Glasionomer-baserede linere kan blive opløst af Total Etch.

Anvendelse
- Total Etch appliceres først på emaljen og derefter på dentinen, hvor den skal virke i 15 sekunder.
- Derefter skylles grundigt med vandspray og tandoverfladen blæses tør med oliefri luft. Dentinen må ikke udtørres.
- Den ætsede emaljeoverflade skal fremtræde mat hvid. Hvis dette ikke er tilfældet, gentages ætsproceduren med kortere indvirkningstid.
- Ved kontamination af emaljeoverfladen, fx med saliva, gentages ætsproceduren med en indvirkningstid på maks. 10 sekunder.
- Ved upræparerede emaljeoverflader (ved fx fissurforseglinger) er indvirkningstiden 30–60 sekunder. Ved selektiv emaljeætsning skal Total Etch virke i 15-30 sekunder.

Genpåfyldning af tomme Total Etch sprøjter
De tomme 2ml-sprøjter kan meget let fyldes op igen med Total Etch Jumbosprøjten, helt op til 15 gange.

Vigtigt



Selvom stemplet på 2ml-sprøjten er forsynet med et sikkerhedsstop skal der af sikkerhedsmæssige hensyn ubetinget anvendes handsker, beskyttelsesbriller og mundbind.

- Fjern skruelåget fra 30g Jumbo-sprøjten og de tomme 2ml-sprøjter.
- Forbind spidserne på de to sprøjter med en drejende bevægelse i urets retning. Sørg for, at de to sprøjter er fast forbundet. **Bemærk:** Gevind må ikke overspændes.
- Fyld 2ml-sprøjten ved langsomt og sikkert at trække stemplet på den lille sprøjte tilbage. Samtidigt hermed udøves et let pres på stemplet af Jumbo-sprøjten med den anden hånd for at støtte genopfyldningen.
- **Undgå overfyldning af 2ml-sprøjten.**
- **Sikkerhedsstoppet på 2ml-sprøjten må under ingen omstændigheder overskrides pga. risiko for ætsning!**
- Ved genopfyldning må sprøjterne aldrig rettes mod personer.
- Ætsgel må aldrig fyldes tilbage i Jumbo-sprøjten fra 2ml-sprøjten.
- De to sprøjter adskilles ved at dreje mod uret.
- Sæt skruelåget tilbage på 30g Jumbo-sprøjten.
- 2ml-sprøjten er nu klar til brug. En Total Etch appliceringskanyle skrues på 2ml-sprøjten. Ætsgel appliceres som beskrevet ovenfor.
- Brug kun de medfølgende appliceringskanyler til Total Etch. Anvendelse af andre kanyler kan påvirke ætsgelens viskositet negativt.
- For at sikre at materialet altid kan spores bør LOT-nummeret samt udløbsdatoen for 30g Jumbo-sprøjten noteres på en af de medfølgende mærkater, som sættes på den fyldte 2ml-sprøjte.

Advarsel

Ved genopfyldning af 2ml-sprøjten anvendes altid beskyttelsesbriller og -handsker. Fosforsyre er ætsende. Undgå kontakt med øjne, slimhinder og hud (det anbefales at både behandler og patient bærer beskyttelsesbriller). Ved øjenkontakt skylles straks med rigelige mængder vand, og læge/øjenlæge kontaktes. Ved hudkontakt skylles straks med vand og vaskes med sæbe. Ved kontakt med sarte materialer (overflader, tøj) rengøres hurtigt med vand.

Opbevaring
- Total Etch må ikke anvendes efter udløbsdatoen.
- Opbevaringstemperatur: 2–28° C. Anbefaling: Det anbefales at opbevare større mængder køligt (2–8° C).
- Udløbsdato: Se sprøjte/emballage.

Opbevares utilgængeligt for børn!
Kun til dentalt brug.

Produktet er udviklet udelukkende til professionel brug på tænder. Håndtering skal udføres i nøje overensstemmelse med brugsanvisningen. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som skyldes forkert brug eller manglende overholdelse af brugsanvisningen. Brugeren er forpligtet til at teste produkterne for deres egnethed og anvendelse til formål, der ikke er udtrykkeligt anført i brugsanvisningen.

Materialesikkerhedsdatabladet findes online på www.ivoclarvivadent.com

Suomi

Kuvaus
Total Etch on kiilteen etsaukseen ja dentiinin esikäsittelyyn käytettävä geelimäinen aine. Sitä käytetään pinnoituksissa ja yhdistelmämuovipaikkauksissa. Sitä käytetään myös laboratoriovalmisteisten kokokeraamisten ja yhdistelmämuovisten töiden adhesiivisessa sementoinnissa.

Koostumus
Total Etch sisältää fosforihappoa (37 paino% vesiliuoksessa), sakeutusainetta ja väripigmenttejä.

Indikaatiot
Total Etchiä käytetään kiilteen etsaukseen tai Total Etch -tekniikkaan seuraavissa indikaatioissa:
- Yhdistelmämuovitäytteet
- Adhesiivisesti kiinnitettävät inlayt (yhdistelmämuovi ja kokokeramia), kruunut, sillat, laminaatit, sidostettavat sillat ja juurinastat
- Kiskotukset
- Sidostettavat ortodonttiset kiinnikkeet (esim. braketit)
- Fissuurapinnoitteet

Kontraindikaatio
Mikäli ohjeenmukaista työskentelytekniikkaa ei voida noudattaa, materiaalia ei tule käyttää.

Sivuvaikutukset
Sivuvaikutuksia ei toistaiseksi tunneta.

Muut interaktiot
Lasi-ionomeeripohjaiset eristysaineet voivat liueta käytettäessä Total Etchiä.

Käyttö
- Annostele Total Etch ensin kiilteelle ja sitten dentiinille ja anna vaikuttaa 15 sekuntia.
- Huuhtele sen jälkeen etsausaine huolellisesti pois runsaalla vedellä ja kuivaa hampaan pinnat puustaamalla öljyttömällä ilmalla. Vältä dentiinin ylikuivaamista.
- Etsatun kiilteen tulee näyttää liitumaisen valkoiselta. Jos näin ei ole, toista etsaus lyhyemmällä vaikutusajalla.
- Mikäli hammaspinnat kontaminoituvat vahingossa (esim. syljestä), toista etsaus korkeintaan 10 sekunnin ajan.
- Etsausaika preparoimattomalla kiilteellä (esim. fissuuroiden pinnoituksessa) on 30–60 sekuntia. Mikäli etsaat vain preparoitua kiillettä (selektiivietsaus), anna Total Etchin vaikuttaa 15–30 sekuntia.

Tyhjien Total Etch -ruiskujen täyttäminen
Tyhjät 2 ml:n ruiskut voi täyttää helposti Total Etch Jumbo -ruiskusta jopa 15 kertaa.

Tärkeää

Vaikka 2 ml:n ruiskujen mäntä on varustettu turvapysäyttimellä, on ehdottoman tärkeää turvallisuussyistä käyttää suojakäsineitä ja -laseja sekä kasvosuojainta.

– Poista kierrekorkit 30 gramman Jumbo-ruiskusta sekä tyhjästä 2 ml:n ruiskusta.
– Liitä kahden ruiskun kärjet yhteen kiertämällä myötäpäivään. Varmista, että ruiskujen liitoskohta on tiivis. **Huomaa:** Älä riko kierrettä.
– Täytä 2 ml:n ruisku vetämällä sen mäntää hitaasti ja vakaasti. Paina samanaikaisesti Jumbo-ruiskun mäntää kevyesti ja tue toisella kädelläsi samalla täyttämistoimenpidettä.
– **Älä ylitäytä 2 ml:n ruiskua.**
– **Älä missään tapauksessa täytä 2 ml:n ruiskua turvapysäyttimen yli – hapon syövytysvaara!**
– Täyttövaiheessa ruiskuja ei saa suunnata ihmisiin päin.
– Älä täytä Jumbo-ruiskua 2 ml:n ruiskusta.
– Irrota ruiskut kiertämällä niitä vastapäivään.
– Sulje 30 gramman Jumbo-ruisku sen omalla kierrekorkilla.
– 2 ml:n ruisku on nyt käyttövalmis. Kiinnitä 2 ml:n ruiskuun annostelukärki. Annostele etsausaine käyttöohjeen mukaisesti.
– Käytä ainoastaan tämän pakkauksen mukana toimitettuja Total Etch-annostelukärkiä. Muiden annostelukärkien käyttö saattaa vahingoittaa etsausaineen viskositeettia.
– Valmistuserien jäljittämiseksi merkitse 30 gramman Jumbo-ruiskun eränumero ja viimeinen käyttöpäivä yhteen toimituslomakkeen mukana tulleeseen tarraan ja kiinnitä se nyt täytettyyn 2 ml:n ruiskuun.

Varoitus

Käytä aina suojalaseja ja suojakäsineitä täyttäessäsi 2 ml:n ruiskua. Fosforihappo on syövyttävää. Vältä silmä-, limakalvo- ja ihokontakteja (suojalaseja suositellaan sekä potilaalle että hoitohenkilökunnalle). Jos ainetta joutuu silmiin, huuhtele välittömästi runsaalla vesimäärällä ja hakeudu lääkärin/silmälääkärin hoitoon. Ihokontaktin jälkeen puhdista ihoalue välittömästi vedellä ja saippualla. Jos kontakti syntyy arkoihin materiaaleihin (pinnat, vaatetus), puhdista alue välittömästi runsaalla vesimäärällä.

Säilytys
– Älä käytä Total Etchiä viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
– Säilytyslämpötila: 2–28 °C (36–82 °F). Suositus: Kylmäsäilytä suuret erät 2–8 °C (36–46 °F).
– Viimeinen käyttöpäivä: katso ruisku/pakkaus.

Säilytä lasten ulottumattomissa.
Vain hammaslääketietelliseen käyttöön.

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Tuotetta on käsiteltävä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteiden soveltuvuuden testaaminen tai käyttäminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla.

Käyttöturvallisuustiedote on saatavilla osoitteessa
www.ivoclarvivadent.com

Norsk

Beskrivelse
Total Etch er en gel til etsing av emalje og klargjøring av dentin i forbindelse med forseglinger, direkte komposittfyllinger samt adhesiv sementering av laboratorieproduserte restaureringer av helporselen eller kompositt.

Sammensetning
Total Etch inneholder fosforsyre (37 vekt-% i vann), fortykningsmiddel og fargestoff.

Indikasjoner
Til bruk ved etsing av emalje eller Total Etch-teknikk ved
– komposittfyllinger
– adhesiv sementering av inlays (kompositt, helporselen), kroner, broer, skallfasetter, broer, rotkanalsstifter
– skinner
– festing av ortodontiske festedeler (f.eks. braketter)
– fissurforseglinger

Kontraindikasjon
Hvis den foreskrevne anvendelsesteknikken ikke er mulig.

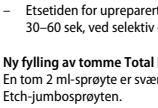
Bivirkninger
Hittil ingen kjente.

Vekselvirkninger
Underforingsmaterialer på glassionomerbasis etses av Total Etch.

Anvendelse
– Total Etch påføres først på emalje og så på dentin og får virke i 15 sek.
– Deretter spyles fosforsyren grundig bort med vannspray, og tannoverflaten blåses tørr med oljefri luft, men pass på at dentinet ikke tørkes ut.
– Den etsede emaljeoverflaten skal nå ha et kritthvitt utseende. Hvis dette ikke er tilfelle, må etseprosessen gjentas med kortere virketid.
– Ved kontaminering av tannoverflaten (f.eks. spytt), må etseprosessen gjentas (maks. 10 sek.).
– Etsetiden for upreparert emalje (f.eks. ved fissurforseglinger) er 30–60 sek, ved selektiv emaljeetsing 15–30 sek.

Ny fylling av tomme Total Etch-applikasjonssprøyter
En tom 2 ml-sprøyte er svært lett å fylle om igjen opptil 15 ganger med Total Etch-jumbosprøyten.

Advarsel



Selv om 2 mlsprøyten er utstyrt med sikkerhetsstempelstopp, må man av sikkerhetsgrunner alltid bruke hansker, vernebriller og munnbind.

– Fjern hetten på den 30 gjumbosprøyten og den tomme 2 ml-sprøyten.
– Sett sammen de to sprøyteendene ved å vri med klokka. Pass på at de to sprøytene sitter fast sammen. **Advarsel:** Ikke vri over gjengene!

- Fyll så 2 ml-sprøyten ved at du langsomt drar i stempelet til den lille sprøyten med en jevn bevegelse. Samtidig kan du øve et lett trykk på jumbosprøytens stempel med den andre hånden for å gjøre påfyllingen lettere.
- **Unngå å overfylle 2 ml-sprøyten!**
- **Vri aldri over stempelstoppen - fare for etseskade!**
- Rett aldri sprøytene mot en annen person ved påfylling av den lille sprøyten.
- Fyll aldri etsegel tilbake fra 2 ml-sprøyten til jumbosprøyten!
- Skill begge sprøytene ved å dreie mot klokka.
- Sett hetten på 30 g-jumbosprøyten igjen.
- Den fylte 2 ml-sprøyten er nå klar til bruk. Fest en Total Etch applikasjonskanyle på 2 ml-sprøyten og appliser som beskrevet over.
- Bruk bare de medfølgende applikasjonskanylene for Total Etch. Bruk av andre kanyler kan ha en negativ innvirkning på etsegelens viskositet.
- For å sikre sporbarhet noter LOT-nummer og holdbarhetsdato til den 30 g-jumbosprøyten som brukes, på en av de medfølgende etikettene, og fest på den fylte 2 ml-sprøyten.

Advarsel

Bruk alltid vernebriller og hansker når 2 ml-sprøyten fylles! Fosforsyregel er etsende. Unngå kontakt med øyne, slimhinner og hud (vernebriller anbefales både til pasient og behandlende tannlege). Får man stoffet i øynene, skyll straks grundig med store mengder vann og kontakt lege. Får man stoffet på huden, vask straks med vann og såpe. Får man stoffet på ømfintlige materialer (overflater, klær) må de straks vaskes med store mengder vann.

Lager- og oppbevaringsinstruks

- Total Etch skal ikke brukes etter at holdbarhetsdatoen har utløpt.
- Lagertemperatur 2–28 °C. Anbefaling: Større mengder skal oppbevares kjølig (2–8 °C).
- Holdbarhetsdato: Se merking på sprøyte/emballasje.

Oppbevares utilgjengelig for barn!
Bare til odontologisk bruk!

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig anvendelse. I tillegg er brukeren forplikket til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

Sikkerhetsdatabladet er tilgjengelig på følgende nettsted
www.ivoclarvivaden.com

Nederlands

Omschrijving
Total Etch is een gel voor het etsen van glazuur en het conditioneren van dentine ter voorbereiding van sealing en directe composietvullingen, alsmede voor de adhesieve bevestiging van in laboratoria vervaardigde volledig keramische of composietvullingen.

Samenstelling
Total Etch bevat fosforzuur (37 gewichtsprocent in water), verdikkingsmiddel en kleurstof.

Indicaties
Voor toepassing bij de glazuuretstechniek of Total-Etchtechniek voor de volgende indicaties:
- composietvullingen
- adhesieve bevestiging van inlays (van composiet of volledig keramisch), kronen, bruggen, veneers, adhesiefbruggen, wortelstiften
- spalken
- bevestiging van orthodontische elementen (bijv. brackets)
- Aanbrengen van fissuur-sealants

Contra-indicaties
Wanneer de voorgeschreven toepassingstechniek niet mogelijk is.

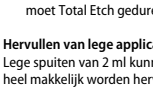
Bijwerkingen
Er zijn tot op heden geen bijwerkingen bekend.

Interacties
Onderlagen op basis van glasionomeren kunnen door Total Etch worden aangetast.

Toepassing
- Breng Total Etch eerst op het glazuur en daarna op het dentine aan en laat het 15 seconden inwerken.
- Spoel het etsmiddel hierna grondig weg met waterspray en blaas de tandoppervlakken droog met lucht zonder oliedeeltjes. Zorg ervoor dat het dentine hierbij niet uitdroogt.
- Het geëtste glazuuroppervlak moet er nu krijtwit uitzien. Als dit niet het geval is, herhaal dan het etsproces met een kortere inwerktijd.
- Bij contaminatie van het tandoppervlak (bijv. door speeksel) moet opnieuw worden geëtst (max. 10 seconden).
- Bij ongeprepareerd glazuur (bijv. bij het aanbrengen van fissuur-sealants) is de inwerktijd 30–60 seconden. Bij selectief etsen van glazuur moet Total Etch gedurende 15–30 seconden inwerken.

Hervullen van lege applicatiespuiten voor Total Etch
Lege spuiten van 2 ml kunnen met behulp van de jumbospuit Total Etch heel makkelijk worden hervuld. Dit kan maximaal 15 keer worden gedaan.

Let op



Hoewel de zuiger van de spuiten van 2 ml voorzien is van een veiligheidsblokkering, moeten voor de veiligheid handschoenen, een veiligheidsbril en een mondkapje gedragen worden.

- Verwijder de schroefdop van de jumbo-spuit van 30 g en de lege spuit van 2 ml.

- Verbind de uiteinden van beide spuiten met een draaibeweging met de klok mee. Let er op dat de spuiten goed aan elkaar vastzitten. **Let op:** niet verder draaien dan de schroefdraad toelaat.
- Vul nu de spuit van 2 ml door met een langzame en gelijkmatige beweging aan de zuiger ervan te trekken. Oefen tegelijkertijd met de andere hand lichte druk uit op de zuiger van de jumbospuit om het vulproces te ondersteunen.
- **Voorkom dat de spuit van 2 ml te ver wordt gevuld.**
- **De spuit van 2 ml mag in verband met het bijtende effect van het materiaal nooit verder worden gevuld dan de veiligheidsblokkering van de zuiger!**
- Richt de spuiten tijdens het vullen niet op (andere) personen.
- Spuit het etsmiddel uit de spuit van 2 ml niet terug in de jumbospuit.
- Ontkoppel de spuiten met een draaibeweging tegen de klok in.
- Plaats de schroefdop terug op de jumbospuit van 30 gram.
- De spuit van 2 ml is nu klaar voor gebruik. Schroef een applicatiecanule voor Total Etch op de spuit van 2 ml. Pas het etsmiddel toe zoals hierboven beschreven.
- Gebruik alleen de meegeleverde applicatiecanules voor Total Etch. Het gebruik van andere canules kan negatieve gevolgen hebben op de viscositeit van het etsmiddel.
- Om alle batches te kunnen volgen, moeten het LOT-nummer en de vervaldatum van de jumbospuit van 30 ml worden genoteerd op een van de bij het leveringsformulier geleverde etiketten. Dit etiket moet op de gevulde spuit van 2 ml worden geplakt.

Waarschuwingen

Draag bij het vullen van de spuit van 2 ml altijd een veiligheidsbril en handschoenen. Fosforzuur is een corrosief (bijtende stof). Voorkom aanraking met ogen, slijmvliezen en de huid (voor de patiënt en de behandelend tandheelkundige wordt een veiligheidsbril aanbevolen). Na contact met de ogen onmiddellijk met water spoelen en medisch advies inwinnen bij een (oog-) arts. Na contact met de huid moet de betreffende huid onmiddellijk worden gewassen met water en zeep. Na contact met materialen die niet bestand zijn tegen bijtende stoffen (oppervlakken, kleding) moeten deze direct met water worden schoongespoeld.

Opslag
- Gebruik Total Etch niet na de aangegeven vervaldatum.
- Temperatuur bij opslag: 2–28 °C. Aanbeveling: grotere voorraden moeten koel worden bewaard bij 2–8 °C.
- Houdbaarheid: raadpleeg vervaldatum op de spuit en/of de verpakking.

Buiten bereik van kinderen bewaren!
Alleen voor tandheelkundig gebruik.

Dit product is uitsluitend voor tandheelkundig gebruik ontwikkeld. Verwerking ervan moet strikt volgens de gebruiksaanwijzing worden uitgevoerd. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is ervoor verantwoordelijk om te testen of de producten geschikt zijn en kunnen worden gebruikt voor toepassingen die niet uitdrukkelijk in de gebruiksaanwijzing vermeld staan.

Het veiligheidsinformatieblad is online beschikbaar via www.ivoclarvivadent.com

Ελληνικά

Περιγραφή
Το Total Etch είναι ζελέ αδροποίησης αδαμαντίνης και προετοιμασίας της οδοντίνης. Χρησιμοποιείται στις εμφράξεις οπών και σχισμών, στις άμεσες αποκαταστάσεις από σύνθετη ρητίνη, καθώς επίσης και στις κατασκευασμένες στο εργαστήριο ολοκεραμικές αποκαταστάσεις ή αποκαταστάσεις από σύνθετη ρητίνη, οι οποίες θα συγκολληθούν με ρητινώδεις κονίες.

Χημική σύνθεση
Το Total Etch περιέχει φωσφορικό οξύ (37 % κ.β. σε νερό), παράγοντα πάχυνσης και χρωστικές.

Ενδείξεις
Το Total Etch χρησιμοποιείται για την αδροποίηση της αδαμαντίνης ή στην τεχνική ολικής αδροποίησης με τις ακόλουθες ενδείξεις:
- Αποκαταστάσεις από σύνθετη ρητίνη
- Συγκόλληση ενθέτων (σύνθετης ρητίνης ή ολοκεραμικών), στεφανών, όψεων και γεφυρών, που θα συγκολληθούν με ρητινώδεις κονίες
- Νάρθηκες
- Συγκόλληση ορθοδοντικών αγκυλίων
- Εμφράξεις οπών και σχισμών

Αντενδείξεις
Το υλικό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις, όπου δεν μπορεί να εφαρμοστεί η ενδεδειγμένη τεχνική.

Παρενέργειες
Καμία γνωστή μέχρι σήμερα.

Αλληλεπιδράσεις
Υαλοϊονομερή ουδέτερα στρώματα πιθανόν να διαλυθούν από το Total Etch.

Εφαρμογή
- Εφαρμόζουμε το Total Etch πρώτα στην αδαμαντίνη και ακολούθως στην οδοντίνη και το αφήνουμε να δράσει για 15 δευτερόλεπτα.
- Στη συνέχεια, ξεπλένουμε καλά με νερό και στεγνώνουμε τις επιφάνειες του δοντιού με αέρα χωρίς ελαιώδεις ουσίες. Αποφύγετε την αφυδάτωση της οδοντίνης.
- Η αδροποιημένη επιφάνεια της αδαμαντίνης πρέπει να έχει χρώμα λευκό σαν της κιμωλίας. Αν δεν συμβεί αυτό, επαναλαμβάνουμε τη διαδικασία περιμένοντας λιγότερο.
- Αν τυχόν μολυνθούν οι επιφάνειες του δοντιού π.χ. με σάλιο, επαναλαμβάνουμε τη διαδικασία αδροποίησης για 10 δευτερόλεπτα.
- Ο χρόνος αντίδρασης σε απαρασκεύαστη αδαμαντίνη (π.χ. σε εμφράξεις οπών και σχισμών) είναι 30–60 δευτερόλεπτα. Αν αδροποιήσουμε επιλεκτικά την αδαμαντίνη, το Total Etch πρέπει να παραμείνει 15–30

δευτερόλεπτα για να δράσει.

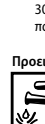
Ξαναγέμισμα των άδειων συριγγών Total Etch
Οι άδειες σύριγγες των 2 ml μπορούν να ξαναγεμιστούν πολύ εύκολα, μέχρι 15 φορές, από την συσκευασία Total Etch jumbo.

Σημαντικό

Αν και οι σύριγγες των 2 ml διαθέτουν ασφάλεια-stop στο έμβολο, είναι απολύτως απαραίτητο να φοράτε γάντια, προστατευτικά γυαλιά και μάσκα, για λόγους ασφαλείας.

- Αφαιρέστε τα βιδωτά καπάκια από την σύριγγα jumbo των 30 γρ. και από την άδεια σύριγγα των 2 ml.
- Ενώστε τα άκρα των δύο συριγγών στρέφοντας σύμφωνα με τη φορά των δεικτών του ρολογιού. Σιγουρευτείτε ότι οι δύο σύριγγες έχουν ενωθεί σφικτά. **Σημείωση:** Προσοχή μη χαλάσετε το σπείρωμα.
- Ξαναγεμίστε τη σύριγγα των 2 ml τραβώντας αργά και σταθερά το έμβολο της μικρής σύριγγας. Ταυτόχρονα, ασκήστε ελαφριά πίεση στο έμβολο της jumbo σύριγγας, χρησιμοποιώντας το άλλο χέρι για την υποστήριξη της διαδικασίας γεμίσματος.
- **Αποφύγετε να ξεχειλίζετε τη σύριγγα των 2 ml.**
- **Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να παραβιάσετε το όριο-stop ασφαλείας της σύριγγας των 2 ml – Ενέχει κίνδυνο εγκαύματος από οξύ!**
- Μη σημαδεύετε με τις σύριγγες ανθρώπους κατά τη διάρκεια ξαναγεμίσματος.
- Μη μεταφέρετε αδροποιητικό από τη σύριγγα των 2 ml προς τη σύριγγα jumbo.
- Χωρίστε τις δύο σύριγγες στρέφοντας αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
- Τοποθετήστε το βιδωτό καπάκι στη σύριγγα jumbo των 30 γρ.
- Η σύριγγα των 2 ml είναι έτοιμη για χρήση. Προσαρμόστε άκρο εφαρμογής Total Etch στη σύριγγα των 2 ml. Χρησιμοποιήστε το αδροποιητικό όπως περιγράφτηκε παραπάνω.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα άκρα εφαρμογής Total Etch που περιλαμβάνονται στη συσκευασία. Η χρήση άλλων άκρων εφαρμογής μπορεί να επηρεάσει αρνητικά το ιξώδες του αδροποιητικού.
- Για την εξασφάλιση της ιχνηλασιμότητας των παρτίδων, καταγράψτε τον αριθμό παρτίδας και την ημερομηνία λήξεως της σύριγγας jumbo των 30 γρ. σε μία από τις ετικέτες που περιλαμβάνονται στο έντυπο παράδοσης και κολλήστε την στη γεμισμένη σύριγγα των 2 ml.

Προειδοποίηση



Όταν γεμίζετε τη σύριγγα των 2 ml, να φοράτε πάντοτε γάντια και προστατευτικά γυαλιά. Το φωσφορικό οξύ είναι διαβρωτικό. Αποφύγετε επαφή με τα μάτια, τον βλεννογόνο και το δέρμα (προτείνουμε τη χρήση προστατευτικών γυαλιών τόσο για τους ασθενείς όσο και για τους χειριστές). Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύντε αμέσως με άφθονη ποσότητα νερού και συμβουλευτείτε γιατρό/οφθαλμίατρο. Αν έρθει σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως με σαπούνι και νερό. Μετά από επαφή με ευαίσθητα υλικά (επιφάνειες, ρούχα), καθαρίστε αμέσως με άφθονη ποσότητα νερού.

Αποθήκευση
- Μη χρησιμοποιήσετε το Total Etch μετά από την ενδεδειγμένη ημερομηνία λήξεως.
- Θερμοκρασία αποθήκευσης: 2–28 °C (36–82 °F). Προτείνουμε: Για μεγαλύτερες ποσότητες, αποθήκευση σε ψυγείο στους 2–8 °C (36–46 °F).
- Ημερομηνία λήξεως: δείτε τη σημείωση στη σύριγγα/συσκευασία.

Φυλάξτε μακριά από παιδιά!
Μόνο για οδοντιατρική χρήση.

Το υλικό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσεως. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσεως.

Το έντυπο πληροφοριών ασφάλειας υλικών διατίθεται διαδικτυακά στο www.ivoclarvivadent.com

Türkçe

Tanım
Total Etch, laboratuvarda üretilen tamamen seramik veya kompozit restorasyonların adeziv sementasyonuyla birlikte dolgu ve doğrudan kompozit restorasyonlarla ilişkili olarak minenin pürüzlendirilmesi ve dentin koşullandırması için kullanılan bir jeldir.

Bileşimi
Total Etch, fosforik asit (ağırlık olarak suda %37), kıvam artırıcı ve renk pigmentleri içerir.

Endikasyonları
Total Etch, aşağıdaki endikasyonlar için, mine pürüzlendirme ve total pürüzlendirme tekniği kullanılarak uygulanır.
- Kompozit restorasyonlar
- İnley (kompozit, tamamen seramik), kuron, köprü, veneer, adeziv köprü, kök kanal postunun adeziv simantasyonu.
- Splintler
- Ortodontik ataşman bondingi (örn. braketler)
- Fissürlerin örtülmesi

Kontrendikasyonları
Öngörülen uygulama tekniği uygulanamıyorsa kontrendikasyon vardır.

Yan etkileri
Bugüne kadar bilinen bir yan etkisi yoktur.

Etkileşimleri
Cam iyonomer esaslı astarlar Total Etch uygulandığında çözünebilir.

Uygulama

- Total Etch, önce mineye, daha sonra dentine sürün ve 15 saniyelik reaksiyon süresini bekleyin.
- Bundan sonra, asidi su spreyi ile iyice yıkayın ve diş yüzeylerini yağsız hava ile kurutun. Dentini aşırı kurutmaktan kaçının.
- Pürüzlendirilmiş mine yüzeyinde tebeşirimsi beyaz bir görünüm olmalıdır. Böyle bir durum yoksa, asitleme işlemini daha kısa bir reaksiyon süresiyle yineleyin.
- Diş yüzeyleri kazara kontamine olursa (örn. tükürükle), asitleme prosedürünü maks. 10 saniye reaksiyon süresiyle yineleyin.
- Preparasyon yapılmamış minedeki (örn. fissür örtücülerle) reaksiyon süresi 30-60 saniyedir. Sadece mine asitlemesi yapılacaksa, Total-Etch'in reaksiyon göstermesi için 15-30 saniye beklenmelidir.

Boş Total Etch uygulama şırıngalarının yeniden doldurulması
2 ml'lik boş şırıngalar, Total Etch jumbo şırınga içeriğiyle 15 kereye kadar kolayca doldurulablir.

Önemli

2 ml'lik şırıngalarda piston emniyet mekanizması bulunmasına rağmen, güvenlik nedeniyle eldiven, koruyucu gözlük ve yüz maskesi kesinlikle takılmalıdır.

- Vidalı kapağı 30 gramlık jumbo şırınga ve 2 ml'lik boş şırıngadan çıkarın.
- İki şırınganın ucunu saat yönünde burma hareketiyle birleştirin. İki şırınganın sıkıca bağlandığından emin olun. **Not:** Yive baskı uygulamayın.
- Küçük şırınganın pistonunu yavaşça ve durmadan geri çekerek 2 ml'lik şırıngayı yeniden doldurun. Yeniden doldurma işlemini desteklemek için aynı anda jumbo şırınganın pistonuna diğer elinizle hafif baskı uygulayın.
- **2 ml'lik şırıngayı aşırı doldurmaktan kaçının.**
- **Asit yakması riskinden dolayı hiçbir durumda 2 ml'lik şırınganın piston güvenlik mekanizmasını aşmayın!**
- Yeniden doldurma sırasında şırıngaları kişilere doğru tutmayın.
- Asidi 2 ml'lik şırıngadan jumbo şırıngaya geri doldurmayın.
- İki şırıngayı saat yönünün tersine çevirerek birbirinden ayırın.
- Vidalı kapağı 30 gramlık jumbo şırıngaya takın.
- 2 ml'lik şırınga kullanıma hazırdır. Total Etch uygulama ucunu 2 ml'lik şırıngaya takın. Asidi yukarıda açıklandığı gibi uygulayın.
- Yalnızca bu paketle teslim edilen Total Etch uygulama uçlarını kullanın. Başka uygulama uçlarının kullanımının asit viskozitesine ters etkisi olabilir.
- Partilerin izlenebilirliğini sağlamak için, 30 gramlık jumbo şırınganın PARTİ numarasını ve son kullanma tarihini teslimat formuna eklenen etiketlerden birine yazın ve doldurulmuş 2 ml'lik şırıngaya yapıştırın.

Uyarı

2 ml'lik şırıngayı doldururken daima koruyucu gözlük ve eldiven takın. Fosforik asit koroziftir. Gözler, mukoz membran ve cilt ile temastan kaçının (hem hasta hem de operatörler için gözlük takılması önerilir). Gözlerle temas etmesi durumunda, gözleri derhal suyla yıkayın ve bir doktora/göz doktoruna danışın. Ciltle temas etmesi durumunda derhal sabunlu suyla yıkayın. Hassas maddelerle (yüzey, kıyafet) temas etmesi durumunda derhal suyla temizleyin.

Saklama

- Belirtilen son kullanma tarihinden sonra Total Etch'i kullanmayın.
- Saklama sıcaklığı: 2–28 °C (36–82 °F). Öneriler: Büyük stokları 2–8 °C'de (36–46 °F) soğutarak saklayın.
- Son kullanma tarihi: şırıngadaki/paketteki nota bakın.

Çocuklardan uzak tutun!
Yalnızca diş hekimliğinde kullanım içindir.

Ürün yalnızca diş hekimliğinde kullanım amacıyla geliştirilmiştir. Kullanım Talimatlarına tamamen uygun şekilde kullanılmalıdır. Belirlenen kullanım alanı ve Kullanım Talimatlarının izlenmediği durumlarda oluşacak hasarlar nedeniyle sorumluluk kabul edilmeyecektir. Ürünleri Talimatlarda açıkça belirtilmemiş herhangi bir amaç için kullanım ve uygunluk açısından test etmek kullanıcı sorumluluğundadır.

Malzeme Güvenlik Veri Sayfası online olarak şu adreste bulunmaktadır: www.ivoclarvivadent.com

Slovensko

Opis
Total Etch je gel za jedkanje zobne sklenine in kondicioniranje dentina pri plombiranju, neposredni kompozitni restavraciji ter adhezivnem cementiranju v laboratoriju izdelanih restavracij iz keramike ali kompozitov.

Sestava
Total Etch vsebuje fosforno kislino (37 utežnih % v vodi), sredstvo za zgoščevanje in barvila.

Indikacije
Za uporabo tehnik jedkanja zobne sklenine ali tehnike Total Etch pri:

- kompozitnih restavracijah
- adhezivnem cementiranju inlejev (kompozit, keramika), kron, mostičkov, venirjev, adhezivnih mostičkov, stebričkov korenskega kanala
- imobilizacijah
- ortodontskih povezavah (npr. nosilcev)
- zalivkah razpok

Kontraindikacije
Ko predpisana tehnika uporabe ni mogoča.

Stranski učinki
Niso znani.

Medsebojna delovanja
Total Etch lahko raztopi podloge na osnovi glasionomera.

Uporaba

- Total Etch nanesite najprej na sklenino ter nato na dentin in pustite učinkovati 15 sekund.
- Zatem gel za jedkanje temeljito sperite z vodno prho, površino zob pa osušite z zrakom, ki ne vsebuje olja. Izogibajte se prekomernemu sušenju dentina.
- Jedkana sklenina mora biti krednato bele barve. V nasprotnem primeru ponovite postopek jedkanja s krajšim časom učinkovanja.
- V primeru kontaminacije zobne površine (npr. s slino) je treba postopek jedkanja ponoviti z časom učinkovanja do največ 10 sekund.
- Čas učinkovanja na nepripravljeni sklenini (npr. z zalivkami razpok) je 30–60 sekund. Pri selektivnem jedkanju sklenine lahko Total-Etch pustite učinkovati 15–30 sekund.

Ponovno polnjenje brizg za Total Etch
Prazno 2-mililitrsko brizgo lahko z vsebino brizge Total Etch Jumbo enostavno napolnite do 15-krat.

Pozor

Čeprav ima 2-mililitrska brizga varovalno omejevalo bata, je iz varnostnih razlogov še vedno treba nositi rokavice, zaščitna očala ter zaščito za usta.

- S 30-gramske brizge Jumbo in prazne 2-mililitrske brizge odstranite pokrovček z navojem.
- Združite kanili obeh brizg tako, da ju zavrtite v smeri urnega kazalca. Pazite, da bosta obe brizgi dobro spojeni. **Pozor:** Navoja ne pritegnite preveč!
- Zdaj napolnite 2-mililitrsko brizgo tako, da počasi in enakomerno vlečete bat male brizge. Da si olajšate ponovno polnitev, z drugo roko istočasno rahlo pritiskajte na bat brizge Jumbo.
- **2-mililitrske brizge ne napolnite preveč.**
- **V nobenem primeru ne smete prekoračiti položaja varovalnega omejevala bata 2-mililitrske brizge, saj kislina lahko povzroči opekline!**
- Med polnjenjem brizge ne usmerite v ljudi.
- Brizge Jumbo ne polnite z gelom za jedkanje iz 2-mililitrske brizge.
- Brizgi razdružite tako, da ju zavrtite v obratni smeri urnega kazalca.
- Na 30-gramsko brizgo Jumbo ponovno namestite pokrovček z navojem.
- 2-mililitrska brizga je zdaj pripravljena za uporabo. Kanilo Total Etch namestite na 2-mililitrsko brizgo. Nanesite gel za jedkanje, kot je opisano zgoraj.
- Uporabljajte samo kanile Total Etch, dobavljene v tem paketu. Uporaba drugih kanil bi lahko negativno vplivala na viskoznost gela za jedkanje.
- Za zagotavljanje sledljivosti serij napišite številko LOT in datum poteka roka uporabnosti 30-gramske brizge Jumbo na eno od nalepk v obrazcu za dostavo in jo prilepite na napolnjeno 2-mililitrsko brizgo.

Opozorila

Pri polnjenju 2-mililitrske brizge morate nositi zaščitna očala in rokavice. Fosforna kislina je jedka. Izogibajte se stiku z očmi, sluznicami in kožo (priporočamo zaščitna očala za pacienta in operaterja). V primeru stika z očmi takoj sperite z vodo in obiščite osebnega zdravnika/oftalmologa. V primeru stika s kožo takoj sperite z vodo in milom. Po stiku z občutljivimi materiali (površinami, oblačili) hitro očistite z vodo.

Skladiščenje

- Total Etch ne uporabljajte po poteku roka uporabnosti.
- Temperatura skladiščenja: 2–28 °C Priporočilo: Veliko zalogo skladiščite v prostoru, ohlajenem na 2–8 °C.
- Rok uporabnosti: oglejte si opombo na brizgi/embalaži.

Shranjujte nedosegljivo otrokom!
Samo za zobozdravstveno uporabo!

Izdelek je bil razvit izključno za uporabo v zobozdravstvu. Predelavo je treba opraviti strogo v skladu z navodili za uporabo. Za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja navodil ali določenega področja uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Uporabnik je odgovoren za preskušanje primernosti izdelkov in njihovo uporabo za kakršen koli namen, ki ni izrecno naveden v navodilih.

Podatkovni list o varnosti materialov je na voljo na spletnem mestu www.ivoclarvivadent.com

Hrvatski

Opis
Total Etch je gel koji se koristi za jetkanje cakline i kondicioniranje dentina pri pečaćenju i direktnim kompozitnim restauracijama, kao i pri adhezijskom cementiranju potpuno keramičkih restauracija izrađenih u laboratoriju ili kompozitnih restauracija.

Sastav
Total Etch sadrži fosfornu kiselinu (37% mase u vodi), sredstvo za zgušnjavanje i pigmente boje.

Indikacije
Total Etch se nanosi tehnikom jetkanja cakline ili tehnikom potpunog jetkanja pri sljedećim indikacijama:

- kompozitne restauracije
- adhezijsko cementiranje inleja (kompozitnih, potpuno keramičkih), krunica, mostova, faseta, adhezijskih mostova i korijenskih kolčića
- udlage
- svezivanje ortodontskih pomagala (npr. bravica)
- pečaćenje fisura

Kontraindikacije
Ne smije se koristiti ako nije moguće primijeniti propisane tehnike.

Nuspojave
Nisu poznate.

Interakcije

Total Etch može otopiti stakloionomerne podloge.

Nanošenje

- Nanesite Total Etch na caklinu, a zatim i na dentin te ostavite 15 sekundi.
- Nakon toga temeljito isperite sredstvo za jetkanje vodenim mlazom te posušite površine zuba zrakom bez primjesa ulja. Izbjegavajte pretjerano sušenje dentina.
- Najetkana površina cakline morala bi izgledati bijelo kao kreda. Ako ne izgleda tako, ponovite postupak jetkanja uz kraće vrijeme reakcije.
- Ako se površina zuba slučajno onečisti (npr. slinom), ponovite postupak jetkanja uz maksimalno vrijeme reakcije od 10 sekundi.
- Vrijeme potrebno za reakciju na nepripremljenoj caklini (npr. kod pečaćenja fisura) je 30 do 60 sekundi. Ako se caklina selektivno jetka, vrijeme reakcije Total-Etch-a je od 15 do 30 sekundi.

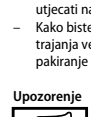
Punjenje praznih štrcaljki gela Total Etch
Prazne 2-ml štrcaljke jednostavno se mogu puniti do 15 puta sadržajem iz velike štrcaljke Total Etch.

Važno

Iako štrcaljke od 2 ml imaju sigurnosni graničnik klipa, apsolutno je potrebno nositi rukavice, zaštitne naočale i masku za lice radi sigurnosti.

- Uklonite navojni poklopac s velike štrcaljke od 30 grama i prazne štrcaljke od 2 ml.
- Povežite vrhove štrcaljki okretanjem u smjeru kazaljke na satu. Provjerite jesu li štrcaljke čvrsto povezane. **Napomena:** Nemojte uklanjati vrpcu.
- Napunite štrcaljku od 2 ml polaganim i ravnomjernim povlačenjem klipa male štrcaljke. Drugom rukom istodobno polagano pritišćite klip velike štrcaljke da biste potpomogli postupak punjenja.
- **Nemojte prepuniti štrcaljku od 2 ml.**
- **Ni u kojem slučaju nemojte prelaziti sigurnosni graničnik klipa štrcaljke od 2 ml jer to može uzrokovati rizik od opeklina kiselinom!**
- Tijekom punjenja nemojte štrcaljke okretati prema ljudima.
- Sredstvo za jetkanje nemojte iz štrcaljke od 2 ml vraćati u veliku štrcaljku.
- Odvojite štrcaljke okretanjem u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.
- Vratite navojni poklopac na veliku štrcaljku od 30 grama.
- Štrcaljka od 2 ml je nakon toga spremna za uporabu. Priključite nastavak za nanošenje gela Total Etch na štrcaljku od 2 ml. Nanesite sredstvo za jetkanje prema opisanom postupku.
- Koristite samo nastavke za nanošenje gela Total Etch koji se isporučuju u pakiranju. Korištenje drugih nastavaka za nanošenje može štetno utjecati na viskoznost sredstva za jetkanje.
- Kako biste osigurali mogućnost praćenja serija, zapišite broj serije i rok trajanja velike štrcaljke od 30 grama na jednu od naljepnica uključenih u pakiranje i nalijepite je na napunjenu štrcaljku od 2 ml.

Upozorenje



Prilikom punjenja štrcaljke od 2 ml uvijek nosite zaštitne naočale i rukavice. Fosforna kiselina je korozivna. Izbjegavajte kontakt s očima, sluznicom i kožom (nošenje zaštitnih naočala preporučuje se i pacijentima i rukovateljima). U slučaju kontakta s očima, odmah isperite oči vodom te se obratite liječniku ili oftalmologu. U slučaju kontakta s kožom, odmah isperite zahvaćeno mjesto sapunom i vodom. U slučaju kontakta s osjetljivim materijalima (površinama, odjećom), odmah vodom očistite zahvaćeno mjesto.

Skladištenje

- Total Etch nemojte koristiti nakon isteka roka valjanosti.
- Temperatura za skladištenje: 2 – 28 °C (36 – 82 °F). Preporuka: Veće zalihe držite u hladnjaku pri temperaturi 2 – 8 °C (36 – 46 °F).
- Rok trajanja: pogledajte napomenu na štrcaljki/pakiranju.

Čuvati izvan dohvata djece!
Samo za stomatološku uporabu.

Proizvod je namijenjen isključivo stomatološkoj primjeni. Smije se obrađivati isključivo prema uputama za uporabu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su rezultat nepridržavanja uputa ili navedenog područja primjene. Korisnik je odgovoran za ispitivanje prikladnosti i uporabljivosti proizvoda za svaku svrhu koja nije izričito navedena u uputama.

Sigurnosno-tehnički list dostupan je na internetu na www.ivoclarvivadent.com

Česky

Popis
Total Etch je gel používaný k leptání skloviny a kondicionování dentinu ve spojení s pečetidly a přímými kompozitními výplňovými materiály stejně jako s adhezivním cementováním celokeramických nebo kompozitních náhrad vyrobených v laboratoři.

Složení
Total Etch obsahuje kyselinu fosforečnou (37 % hmotnosti ve vodě), zahušťovadlo a barvivo.

Indikace
Při použití techniky leptání skloviny nebo techniky Total Etch u:

- kompozitních výplní
- adhezivního cementování inlejí (kompozitních, celokeramických), korunek, můstků, fazet, adhezivních můstků a kořenových čepů
- dlahování
- upevňování ortodontických prvků (např. zámků)
- pečetění fisur

Kontraindikace
Pokud není možné použít stanovenou techniku.

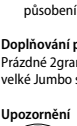
Nežádoucí účinky
Doposud nejsou známé žádné nežádoucí účinky.

Ostatní interakce
Total Etch může naleptávat linery na bázi skloionomerů.

Použití
- Naneste Total Etch na sklovinu a následně na dentin a nechte působit po dobu 15 sekund.
- Poté leptadlo důkladně opláchněte vodní sprchou a povrch zubu osušte proudem vzduchu bez příměsi oleje. Zabraňte přílišnému vysušení dentinu.
- Naleptaný povrch skloviny by měl mít křídově bílý vzhled. Pokud tomu tak není, zopakujte postup leptání, přičemž zkraťte dobu působení.
- Dojde-li k nechtěné kontaminaci povrchu zubu (např. slinami), opakujte postup leptání s dobou působení max. 10 sekund
- Doba působení na nepreparované sklovině (např. pečetění fisur) je 30 – 60 sekund. Provádí-li se selektivní leptání skloviny, dodržujte dobu působení 15 – 30 sekund.

Doplňování prázdných stříkaček Total Etch
Prázdné 2gramové stříkačky je možné až 15krát pohodlně doplnit obsahem velké Jumbo stříkačky Total Etch.

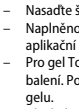
Upozornění



Ačkoli jsou 2gramové stříkačky vybaveny pístem s bezpečnostní zarážkou, je naprosto nezbytné nosit z bezpečnostních důvodů rukavice, ochranné brýle a ústenku.

- Odstraňte z 30gramové Jumbo stříkačky našroubované víčko a vyprázdněte 2gramovou stříkačku.
- Spojte hroty obou stříkaček tak, že je sešroubujete ve směru hodinových ručiček. Ujistěte se, že jsou obě stříkačky pevně spojeny. **Upozornění:** Nestrhněte závit.
- Doplňte malou stříkačku pomalým a rovnoměrným vtahováním pístu malé stříkačky. Současně druhou rukou lehce stlačujte píst velké stříkačky a napomozte tak procesu doplňování.
- **Zabraňte přeplnění 2ml stříkačky!**
- **Z důvodu rizika poleptání kyselinou byste za žádných okolností neměli přesáhnout bezpečnostní zarážku pístu!**
- Během doplňování nesměřujte stříkačky na lidi.
- Nikdy žádný leptací gel nevracejte z 2ml stříkačky do stříkačky Jumbo!
- Obě stříkačky od sebe oddělte otáčením proti směru hodinových ručiček.
- Nasaďte šroubovací uzávěr zpět na 30gramovou stříkačku Jumbo.
- Naplněnou 2ml stříkačku nyní můžete použít. Na 2ml stříkačku nasaďte aplikační kanylu Total Etch a gel aplikujte podle návodu výše.
- Pro gel Total Etch používejte výlučně aplikační kanyly dodávané v tomto balení. Použití jiných kanyl může mít negativní vliv na viskozitu leptacího gelu.
- Aby byla zajištěna zpětná sledovatelnost šarží, napište na jednu z dodaných etiket číslo šarže a datum uplynutí doby použitelnosti použité 30gramové stříkačky Jumbo nalepte na naplněnou 2ml stříkačku.

Bezpečnostní upozornění



Při plnění 2ml stříkaček noste vždy ochranné brýle a rukavice! Gel s kyselinou fosforečnou je leptavý. Vyhněte se kontaktu s kůží, sliznicí, nesmí se dostat do očí (doporučujeme použití ochranných brýlí jak pro pacienta, tak pro ošetřující osobu). Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékaře/oftalmologa. Při kontaktu s kůží příslušné místo okamžitě opláchněte vodou a mýdlem. Při kontaktu s choulostivými materiály (povrchy, oblečení) je bez odkladu omyjte velkým množstvím vody.

Skladování
- Materiál Total Etch po uplynutí doby použitelnosti již nepoužívejte.
- Teplota skladování 2–28 °C. Doporučení: Větší zásoby skladujte v chladnu (2–8 °C).
- Datum uplynutí použitelnosti: Viz údaj na stříkačce/balení.

Skladujte mimo dosahu dětí!
Určeno pouze pro stomatologické účely!

Materiál byl vyvinut výlučně pro použití v zubním lékařství. Je nutné používat jej výhradně podle návodu k použití. Nepřijímáme odpovědnost za škody vzniklé kvůli nedodržování návodu k použití či stanovených oblastí použití. Uživatel odpovídá za testování produktu z hlediska jeho vhodnosti a použití pro jakékoliv účely výslovně neuvedené v návodu.

Bezpečnostní list je k dispozici on-line na stránkách
www.ivoclarvivadent.com

Slovensky

Popis
Total Etch je gél určený na leptanie skloviny a kondicionovanie dentínu v rámci pečatenia a priamych kompozitných náhrad ako aj adhézneho upevňovania laboratórne vyrobených kompozitných alebo celokeramických náhrad.

Zloženie
Total Etch obsahuje kyselinu fosforečnú (37 % hmotn. vo vode), zahusťovadlo a farbivo.

Indikácie
Aplikuje sa v rámci techniky leptania skloviny alebo techniky celkového leptania pri týchto indikáciách:
- Kompozitné náhrady
- Adhézne upevňovanie inlejov (kompozitných, celokeramických), koruniek, mostíkov, povrchových vrstiev, adhéznych mostíkov, podper koreňových kanálov
- Dlahy
- Spojenie ortodontických nástavcov (napr. podper)
- Pečatenie fisúr

Kontraindikácia
Keď nie je možné použiť predpísanú techniku aplikácie.

Vedľajšie účinky
Doposiaľ nie sú známe.

Interakcie
Total Etch môže naleptať podložkové materiály na báze skloionomérov.

Aplikácia
- Total Etch naneste najprv na sklovinu, potom na dentín a nechajte 15 sekúnd pôsobiť.
- Potom leptací gél dôkladne vymyte vodným sprejom a povrch zuba osušte bezolejovým vzduchom. Vyhnite sa nadmernému vysušeniu dentínu.
- Naleptaný povrch skloviny by mal mať teraz kriedovo biely vzhľad. Ak to tak nie je, zopakujte leptanie s kratším časom pôsobenia.
- Pri náhodnej kontaminácii povrchu zuba (napr. slinami) musíte postup leptania zopakovať s časom pôsobenia max. 10 sekúnd.
- Doba pôsobenia u nepreparovanej skloviny (napr. pri pečatení fisúr) je 30 – 60 sekúnd. Ak je sklovina leptaná selektívne, musí gél Total-Etch pôsobiť 15-30 sekúnd.

Naplnenie prázdnych aplikačných striekačiek s gélom Total Etch
Prázdnu 2 ml striekačku možno veľmi jednoducho znovu naplniť pomocou striekačky Total Etch Jumbo až 15-krát.

Dôležité

Hoci sú 2 ml injekčné striekačky vybavená bezpečnostnou zarážkou piestu, z bezpečnostných dôvodov je bezpodmienečne nutné používať rukavice, ochranné okuliare a masku na ústa.

- Z 30 gramovej jumbo striekačky a prázdnej 2 ml striekačky odoberte skrutkovací uzáver.
- Spojte konci oboch striekačiek a zároveň nimi otáčajte v smere hodinových ručičiek. Dbajte na pevné spojenie oboch injekčných striekačiek. **Poznámka:** Závit nepretočte.
- Pomalým a rovnomerným pohybom piestu 2 ml injekčnej striekačky ju teraz naplňte. Zároveň vyviňte malý tlak na piest jumbo striekačky a druhou rukou ju pri procese plnenia pridržajte.
- **2 ml striekačku nepreplňajte.**
- **Za žiadnych okolností by ste nemali presiahnuť bezpečnostnú zarážku 2 ml striekačky z dôvodu poleptania kyselinou!**
- Počas napĺňania nemierte striekačkou na osoby.
- Leptací gél nenaplňte z 2 ml striekačky späť do jumbo striekačky.
- Odpojte striekačky ich otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
- Vráťte skrutkovací uzáver späť na 30 gramové jumbo striekačku.
- 2 ml striekačku teraz môžete použiť. Pripojte kanylu na 2 ml striekačku. Leptací gél aplikujte podľa popisu vyššie.
- Používajte len kanyly Total Etch dodané v balení. Používanie iných kanýl môže mať negatívny vplyv na viskozitu leptacieho gélu.
- Aby bolo možné zabezpečiť vystopovateľnosť dávok, uveďte číslo šarže a dátum exspirácie 30 gramovej jumbo striekačky na jednu z etikiet dodaných v balení a prilepte ju na naplnenú 2 ml striekačku.

Upozornenie

Pri plnení 2 ml striekačky vždy noste ochranné okuliare a rukavice. Kyselina fosforečná je žieravina. Zabráňte kontaktu s očami, sliznicami a pokožkou (odporúčame ochranné okuliare pre pacientov aj ošetrujúcich). Po kontakte s očami ich okamžite vypláchnite vodou a navštívte lekára/oftalmológa. Po kontakte s pokožkou ju ihneď umyte vodou a mydlom. Po kontakte s citlivými materiálmi (povrchy, oblečenie) ich okamžite umyte vodou.

Skladovanie
- Gél Total Etch nepoužívajte po uplynutí stanovenej doby spotreby.
- Teplota skladovania: 2–28 °C (36–82 °F). Odporúčanie: Veľké množstvo zmrazte na 2–8 °C (36–46 °F).
- Dátum spotreby: pozri poznámku na striekačke/balení.

Uchovávajte mimo dosahu detí!
Len na použitie v zubnom lekárstve.

Výrobok bol vyvinutý len na použitie v zubnom lekárstve. Spracovanie by sa malo uskutočniť prísne v súlade s návodom na použitie. Za škody, ktoré vznikli v dôsledku iného použitia alebo neodborného spracovania, výrobca nepreberá žiadnu záruku. Za odskúšanie vhodnosti výrobkov a za každé také použitie, ktoré nie je výslovne uvedené v návodoch, zodpovedá používateľ.

Bezpečnostná karta údajov materiálu je dostupná online na adrese www.ivoclarvivadent.com

Magyar

Leírás
A Total Etch lezárások, közvetlen kompozittömések, valamint laboratóriumban teljes kerámiából vagy kompozitból készített helyreállítások adhezív rögzítése keretében történő zománcmarásra és dentinelőkezelésre szolgáló gél.

Összetétel
A Total Etch foszforsavat (37 súlyszázalék vízben), sűrítőanyagot és színpigmenteket tartalmaz.

Javallatok
A Total Etch zománcmarásos vagy Total Etch technika használatával alkalmazható az alábbi esetekben:
- Kompozittömések
- Fogtömések (kompozitok, teljes kerámiák), koronák, hidak, burkolóhéjak, ragasztó hidak, gyökércsapok adhezív rögzítése
- Sínezések
- Fogszabályozó tartók (pl. konzolok) rögzítése
- Barázdazárások

Ellenjavallat
Ha az előírt alkalmazási technika nem lehetséges.

Mellékhatások
Eddig nem ismertek.

Kölcsönhatások
A Total Etch az üvegionomer-alapú alátömési anyagokat kimarja.

Alkalmazás
- A Total Etch gélt először zománcra, majd dentinre kell felvinni, és 15 másodpercig kell hatni hagyni.
- Ezután a marógélt vízpermettel alaposan le kell mosni, majd a fogak felszínét olajmentes levegő fúvásával meg kell szárítani úgy, hogy a dentin közben ne száradjon ki.
- A mart zománcfelszínnek most krétafehér színűnek kell lennie. Ellenkező esetben a marási műveletet meg kell ismételni rövidebb behatási idővel.
- A fogfelszínek szennyezése (pl. nyállal) esetén is meg kell ismételni a marási műveletet (max. 10 mp).
- Nem preparált fogzománc (pl. barázdazárások) esetében a behatási idő 30-60 mp. Szelektív zománcmarásnál a Total-Etch behatási ideje 15–30 mp.

Üres Total Etch alkalmazási fecskendők újratöltése
Az üres 2 ml-es fecskendő 15-ször könnyen újratölthető Total Etch jumbo fecskendőből.

Figyelem

Bár a 2 ml-es fecskendőn van biztonsági dugattyúleállító, biztonsági okokból feltétlenül védőkesztyűt, védőszemüveget és arcmaszkot kell viselni.

- Vegye le a csavaros kupakot a 30 g-os jumbo fecskendőről és az üres 2 ml-es fecskendőről.
- Kapcsolja össze a két fecskendővéget az óramutató irányában történő forgó mozgatással. Ellenőrizze a két fecskendő szoros csatlakozását. **Megjegyzés:** Ne szorítsa meg túlzottan a menetet!
- Töltse meg most úgy a 2 ml-es fecskendőt, hogy lassan, egyenletesen húzza ki a kis fecskendő dugattyúját. Egyidejűleg elősegítheti a töltést, ha a másik kézzel a jumbo fecskendő dugattjújára enyhe nyomást gyakorolunk.
- **A 2 ml-es fecskendő túltöltése kerülendő.**
- Tilos a dugattyú-leállító túllépése – ellenkező esetben fennáll a savmarás veszélye!
- Tilos a fecskendőket töltésnél személyek felé irányítani.
- Tilos marógélt a 2 ml-es fecskendőből a jumbo fecskendőbe visszatölteni!
- Válassza szét a két fecskendőt az óramutató járásával ellentétes irányban történő csavarással.
- Helyezze vissza a csavaros kupakot a jumbo fecskendőre.
- A megtöltött 2 ml-es fecskendő most használatra kész. Helyezzen fel egy alkalmazókanült a 2 ml-es fecskendőre. Alkalmazza a marógélt fent leírtak szerint.
- Kizárólag csak a mellékelt alkalmazókanült használja a Total Etch gélhez. Más kanül használata negatív hatással lehet a marógél viszkozitására.
- Hogy a gyártási tételek követhetősége biztosítva legyen, írja fel a 30 grammos jumbo fecskendő tételszámát és lejárati dátumát a szállítmányban található egyik címkére, és ragassza azt fel a megtöltött 2 ml-es fecskendőre.

Figyelmeztetés

A 2 ml-es fecskendő töltésekor mindig védőszemüveget és védőkesztyűt kell viselni! A foszforsav korrozív hatású. A szemmel, nyálkahártyával és bőrrel való érintkezés kerülendő (védőszemüveg viselése a beteg és a kezelőorvos számára javasolt). Ha a szer a szembe kerülne, azonnal ki kell öblíteni bő vízzel, és ki kell kérni orvos/szemész tanácsát. A bőrrel történt érintkezés esetén haladéktalanul mossa le vízzel és szappannal. Érzékeny anyagokkal (felületek, ruházat) való érintkezés esetén gyorsan meg kell tisztítani vízzel.

Tárolás
- A megadott lejárati idő után a Total Etch nem használható.
- Tárolási hőmérséklet: 2–28 °C. Ajánlás: Nagyobb készleteket hűvös helyen kell tárolni (2–8 °C).
- Eltarthatóság: Lásd a fecskendőkön és csomagolásokon látható információt.

Gyermekek elől elzártan tartandó!
Csak fogorvosi használatra!

A termék kizárólag fogorvosi alkalmazásra készült. A terméket kizárólag a használati utasításnak megfelelően szabad alkalmazni. A javasolttól eltérő vagy nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A felhasználó kötelessége, hogy a használati utasításban nem kifejezetten említett céloktól eltérő bármely egyéb alkalmazás esetén saját felelősségére ellenőrizze a termék alkalmasságát és használhatóságát.

A termék biztonsági adatlapja az alábbi online elérhetőségen található
www.ivoclarvivadent.com

Polski

Opis
Total Etch to żel przeznaczony do trawienia szkliwa i zębiny w połączeniu z uszczelnieniem i bezpośrednim wypełnieniem kompozytowym, a także stosowany podczas adhezyjnego cementowania uzupełnień pośrednich, całoceramicznych lub kompozytowych.

Skład
Total Etch zawiera kwas fosforowy (37% wag. w wodzie), środek zagęszczający i barwne pigmenty.

Wskazania
Total Etch wykonuje się techniką trawienia szkliwa lub techniką całkowitego trawienia szkliwa i zębiny w następujących wskazaniach:
- Uzupełnienia kompozytowe
- Adhezyjne cementowanie uzupełnień typu inlay (kompozytowych, ceramicznych), koron, mostów, licówek, mostków adhezyjnych, wkładów koronowo- korzeniowych
- Szyny

– Łączenie elementów ortodontycznych (np. zamków ortodontycznych)
– Uszczelnienia bruzd i szczelin

Przeciwwskazania
Jeśli nie można zastosować wymaganej techniki aplikacji.

Skutki uboczne
Dotychczas nieznane

Interakcje
Liner'y oparte na glasjonomerach mogą być rozpuszczone przez Total Etch.

Aplikacja
– Nakładać Total Etch na szkliwo, a następnie na zębinę; umożliwić czas reakcji 15 sekund.
– Następnie dokładnie wypłukać wytrawiacz sprey'em wodnym i wysuszyć powierzchnie zęba powietrzem bez zawartości oleju. Unikać nadmiernego wysuszenia zębiny.
– Wytrawiona powierzchnia szkliwa powinna mieć kredowo- biały wygląd. Jeśli tak nie jest, należy powtórzyć trawienie z krótszym czasem reakcji.
– Jeśli powierzchnie zębów zostaną przypadkowo zanieczyszczone (np. przez ślinę), należy powtórzyć procedurę trawienia z czasem reakcji max. 10 sekund.
– Czas reakcji na niepreparowanym szkliwie (np. przy lakach szczelinowych) wynosi 30–60 sekund. Jeśli szkliwo jest selektywnie trawione Total-Etch musi pozostać do przereagowania przez 15–30 sekund.

Napełnienia pustych ampułko-strzykawek aplikacyjnych Total Etch Empty 2-ml można wygodnie dokonać za pomocą 15-krotnej zawartości wkładu ampułko-strzykawki Total Etch jumbo.

Српски

Опис
Total Etch је гел који се користи за нагризање глеђи и кондиционирање дентина у оквиру заливања, директних рестаурација композитних материјала, као и адхезивног цементирања рестаурација лабораторијске израде од керамике или композитних материјала.

Састав
Total Etch садржи фосфорну киселину (37% тежински удео у води), средство за згушњавање и пигменте.

Индикације
Total Etch се наноси применом технике нагризања глеђи или технике тоталног нагризања код следећих индикација:
– композитне рестаурације,
– адхезивно цементирање инлеја (композитних, од пуне керамике), круница, мостова, винира, адхезивних мостова и кочића за канал корена,
– сплинтови,
– бондирање ортодонтских помогала (нпр. бравица),
– заливање фисура.

Контраиндикације
Ако прописана техника примене није могућа.

Споредна дејства
До сада нису позната.

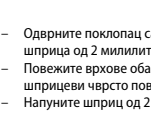
Интеракције
Лајнери на бази глас-јономера подложни су дејству нагризања гелом Total Etch.

Наношење
– Нанесите Total Etch на глеђ и затим на дентин; оставите да делује 15 секунди.
– Затим темељно исперите материјал за нагризање воденим спрејом и исушите зубну површину ваздухом без примесе уља. Избегавајте прекомерно исушивање дентина.
– Нагрижена површина глеђи би требало да постане бела и да подсећа на креду. Уколико то није случај, поновите поступак нагризања са краћим временом деловања.
– Код случајне контаминације зубне површине (нпр. пљувачком), поновите поступак нагризања у трајању од највише 10 секунди.
– Време деловања код неприпремљене глеђи (нпр. код заливања

фисура) износи око 30–60 секунди. Уколико се глеђ селективно нагриза, оставите Total-Etch да делује у трајању од 15–30 секунди.

Поновно пуњење празних Total Etch шприцева
Празни шприцеви од 2 милилитра се једноставно поново пуне садржајем Total Etch великог шприца до 15 пута.

Важно



И поред тога што су шприцеви од 2 милилитра опремљени клипом са сигурносним механизмом за заустављање, апсолутно је неопходно носити рукавице, заштитне наочаре и маску за лице из сигурносних разлога.

- Одврните поклопац са великог шприца од 30 грама и празног шприца од 2 милилитра.
- Повежите врхове оба шприца окретањем удесно. Уверите се да су шприцеви чврсто повезани. **Напомена:** Немојте да огулите навој.
- Напуните шприц од 2 милилитра лаганим и постојаним извлачењем клипа малог шприца. Истовремено благо притисните клип великог шприца користећи другу руку као помоћ током извођења поступка.
- **Пазите да не препуните шприц од 2 милилитра.**
- **Ни у том случају не смете да прекорачите сигурносни механизам за заустављање клипа на шприцу од 2 милилитра због ризика од опекотина киселином!**
- Не усмеравајте шприцеве према људима током пуњења.
- Не враћајте пуњење нагризајућег материјала из шприца од 2 милилитра натраг у велики шприц.
- Прекините везу између два шприца окретањем улево.
- Вратите поклопац на завртање на велики шприц од 30 грама.
- Шприц од 2 милилитра је тада спреман за употребу. Поставите врх за наношење Total Etch гела на шприц од 2 милилитра. Нанесите нагризајући гел следећи горепоменута упутства.
- Употребљавајте само врхове за наношење Total Etch гела који се налазе у овом паковању. Коришћење других врхова за наношење може неповољно да утиче на вискозност нагризајућег гела.
- Да би се омогућило праћење производних серија, запишите број серије и датум истека рока трајања великог шприца од 30 грама на једној од налепница које су достављене у паковању и потом је залепите на напуњени шприц од 2 милилитра.

Упозорење

Приликом пуњења шприца од 2 милилитра обавезно носите заштитне наочаре и рукавице. Фосфорна киселина делује корозивно. Избегавајте контакт са очима, слузокожом и кожом (препоручује се да наочаре носе и пацијент и лице које наноси гел). Ако дође до контакта са очима, одмах исперите водом и посетите лекара/офталмолога. Ако дође до контакта са кожом, одмах исперите сапуном и водом. Ако дође до контакта са осетљивим материјалима (површине, одећа), што пре оперите водом.

Чување
- Немојте да користите Total Etch након што истекне назначени рок трајања.
- Температура за чување: 2–28 °C (36–82 °F). Препорука: веће залихе чувајте у фрижидеру на температури од 2–8 °C (36–46 °F).
- Рок трајања: погледајте напомену на шприцевима и паковањима.

Чувајте ван домашаја деце!
Само за употребу у стоматологији.

Овај производ је развијен искључиво за употребу у стоматологији. Обрада мора да се обавља строго према упутству за употребу. Произвођач не преузима одговорност за штете које могу да настану због непоштовања упутства за употребу или наведене области примене. Корисник је дужан да испита подесност производа и сноси одговорност за употребу производа у било коју сврху која није изричито наведена у упутству за употребу.

Безбедносни лист за материјал је доступан на интернету на адреси www.ivoclarvivadent.com

Македонски

Български

Описание
Total Etch е гел, който се използва за ецване на зъбния емайл и кондициониране на дентина при запечатване и директни композитни реставрации, както и адхезивно циментиране на лабораторно изготвени керамични или композитни реставрации.

Състав
Total Etch съдържа фосфорна киселина (37 тегл. % във вода), сгъстител и оцветители.

Показания
Total Etch се прилага при използване на техниките селективно ецване на емайла или тотално ецване при следните показания:
- Композитни реставрации
- Адхезивно циментиране на инлеи (композитни, керамични), коронки, мостове, фасети, адхезивни мостове, радикуларни щифтове
- Шини
- Бондинг на ортодонтски фиксирани апарати (напр. брекети)
- Запечатване на фисури

Противопоказания
Ако няма възможност за използване на предписаната техника.

Странични действия
Досега не са регистрирани.

Други взаимодействия

Подложките на глас-йономерна основа могат да бъдат разтворени от Total Etch.

Приложение

- Total Etch се нанася първо върху емайла, след това върху дентина и се оставя за действа 15 секунди.
- След това ецващият агент се отстранява щателно с водна струя и се подсушава с обезводнен и обезмаслен въздух. Да се избягва пресушаването на дентина.
- Ецнатата повърхност на емайла трябва да е тебеширено бяла на цвят. Ако не изглежда по описания начин, повторете ецването с по-кратко време на реакция.
- При замърсяване на зъбната повърхност (напр. със слюнка), повторете процедурата по ецването с време за реакция максимум 10 секунди.
- Времето за реакция върху нетретиран емайл (напр. фисурни силанти) е 30 – 60 секунди. Ако емайлът се ецва селективно, Total Etch трябва да бъде оставен да реагира в продължение на 15 – 30 секунди.

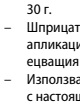
Повторно запълване на празни шприци за прилагане на Total Etch
Празните шприци от 2 мл могат отново да бъдат напълнени със съдържанието на шприца Total Etch Jumbo до 15 пъти.

Важно

Въпреки че шприците от 2 мл са оборудвани с бутало с предпазен стопер, наложително е да се използват ръкавици, предпазни очила или предпазна маска на лицето с цел безопасност.

- Отстранете завинтващата се капачка на 30 грамовата Jumbo шприца и празната шприца от 2 мл.
- Допрете накрайниците на двете шприци с въртеливо движение по посока на часовниковата стрелка. Уверете се, че двете шприци са здраво свързани. **Забележка:** Не отстранявайте нишката.
- Напълнете шприцата от 2 мл като бавно и постепенно изтегляте назад буталото на малката шприца. Същевременно приложете лек натиск върху буталото на Jumbo шприцата, докато с другата ръка поддържате шприците стабилни.
- **Избягвайте препълването на шприцата от 2 мл.**
- **В никакъв случай не надхвърляйте предпазния стопер на буталото на шприцата от 2 мл поради риск от изгаряне с киселина!**
- Не насочвайте шприците към други лица по време на пълненето.
- Не прехвърляйте ецващия агент от шприца 2 мл обратно в Jumbo шприца.
- Отделете двете шприци чрез завъртане в посока обратна на часовниковата стрелка.
- Поставете обратно завинтващата се капачка на Jumbo шприцата от 30 г.
- Шприцата от 2 мл вече е готова за употреба. Прикрепете апликационен накрайник Total Etch към шприцата от 2 мл. Нанесете ецващия агент, както е описано по-горе.
- Използвайте само апликационните накрайници Total Etch, доставени с настоящия комплект. Използването на различни накрайници може да има отрицателен ефект върху вискозитета на ецващия агент.
- За да се осигури проследяване на партидите, напишете номера на партидата и срока на годност на Jumbo шприца от 30 г на единия от етикетите, включен във формуляра за доставка, и го залепете върху напълнената шприца от 2 мл.

Внимание



При пълнене на шприца от 2 г винаги носете защитни очила и ръкавици. Фосфорната киселина е корозивна. Избягвайте контакт с очите, лигавицата и кожата (препоръчва се използването на предпазни очила от пациента и от лекаря). При контакт с очите незабавно изплакнете с вода и се обърнете към лекар/офталмолог. При контакт с кожата незабавно измийте с вода и сапун. При контакт с чувствителни материали (повърхности, дрехи) бързо почистете с вода.

Съхранение

- Не използвайте Total Etch след изтичане на посочения срок на годност.
- Температура на съхранение: 2 – 28 °C (36 – 82 °F). Препоръка: Охлаждайте големи количества при 2 – 8 °C (36 – 46 °F).
- Срок на годност: да се провери обозначението на шприца/опаковката.

Да се съхранява на недостъпни за деца места!
Само за стоматологична употреба.

Продуктът е разработен само за стоматологична употреба. Обработката трябва да се извършва само в съответствие с инструкциите за употреба. Не се поема отговорност за щети в резултат от неспазване на инструкциите или на предвидената област на приложение. Потребителят е отговорен за тестването на продуктите за тяхната годност и употреба за всякакви цели, които не са изрично посочени в инструкциите.

Информационният лист за безопасност на материалите е достъпен онлайн на адрес: www.ivoclarvivadent.com

Shqip

Română

Descriere
Total Etch este un gel destinat gravajului acid al smalțului și condiționării dentinei în conjuncție cu materiale de sigilare și materiale compozite pentru restaurări directe, precum și pentru cimentarea adezivă a restaurărilor indirecte integral ceramice sau din compozit.

Compoziție
Total Etch conține acid fosforic (37% de masă în apă), agent de îngroșare și pigmenți de culoare.

Indicații
Total Etch este aplicat utilizând tehnica de gravare selectivă a smalțului sau tehnica de gravare totală, pentru următoarele indicații:
– Restaurări din materiale compozite
– Cimentarea adezivă a inlay-urilor (din compozit, integral ceramice), coroanelor, punților, fațetelor, punților adezive și știfturilor de canal radicular
– Șinări
– Fixarea atașamentelor ortodontice (de ex. bracket-uri)
– Sigilarea fisurilor

Contraindicații
În cazul în care tehnica de lucru nu poate fi aplicată.

Efecte secundare
Nu se cunosc până în prezent.

Interacțiuni
Linerii pe bază de ionomer de sticlă pot fi dizolvați de produsul Total Etch.

Tehnica de lucru
– Total Etch se va aplica pe smalț, apoi pe dentină; se lasă un timp de reacție de 15 secunde.
– În final, agentul gravant se va spăla bine cu spray de apă, iar suprafețele dentare se vor usca folosind jet de aer fără grăsimi. Se va evita uscarea excesivă a dentinei.
– Suprafața smalțului gravat trebuie să aibă un aspect alb-cretos. În caz contrar se va repeta procedura de gravaj utilizând un timp de reacție mai scurt.
– În cazul contaminării accidentale a suprafeței dentare (de ex., cu salivă), se va repeta procedura de gravaj, cu un timp de reacție de max. 10 secunde.
– Timpul de reacție în cazul smalțului nepreparat (de ex., la sigilarea fisurilor) este de 30–60 secunde. În cazul gravajului selectiv al smalțului, se va utiliza un timp de reacție de 15–30 secunde.

Reumplerea seringilor Total Etch goale
Seringile de 2 ml goale pot fi cu ușurință reumplute cu conținutul seringii Total Etch Jumbo de până la 15 ori.

Important

Deși seringile de 2 ml sunt prevăzute cu un opritor de siguranță al pistonului, este absolut necesară purtarea mănușilor, ochelarilor de protecție și măștii faciale, din motive de siguranță.

– Scoateți capacul înșurubat de pe seringa Jumbo de 30 grame și cel de pe seringa de 2 ml goală.
– Conectați vârfurile celor două seringi cu o mișcare de răsucire în sens orar. Asigurați-vă că cele două seringi sunt strâns conectate. **Observație:** Nu deformați filetul.
– Reumpleți seringa de 2 ml retrăgând lent și continuu pistonul seringii mici. Simultan exercitați cu cealaltă mână o presiune ușoară pe pistonul seringii Jumbo, pentru a facilita procesul de reumplere.
– **Evitați umplerea în exces a seringii de 2 ml.**
– **În nicio circumstanță nu trebuie să depășiți opritorul de siguranță al pistonului seringii de 2 ml, din cauza riscului de arsură cu acid!**
– Nu îndreptați seringa către alte persoane în timpul reumplerii.
– Nu turnați agentul de gravaj din seringa de 2 ml înapoi în seringa Jumbo.
– Deconectați cele două seringi cu o răsucire în sens antiorar.
– Puneți la loc capacul înșurubabil pe seringa Jumbo de 30 de grame.
– Seringa de 2 ml este acum gata de a fi utilizată. Atașați un vârf aplicator Total Etch pe seringa de 2 ml. Aplicați agentul de gravaj în modul descris mai sus.
– Utilizați numai vârfuri aplicatoare Total Etch furnizate cu acest pachet. Utilizarea altor vârfuri de aplicare poate avea un efect advers asupra vâscozității agentului de gravaj.
– Pentru a se asigura trasabilitatea loturilor, scrieți numărul de LOT și data de expirare a seringii Jumbo de 30 grame pe una dintre etichetele incluse în formularul de livrare și lipiți-o pe seringa de 2 ml umplută.

Avertisment

La reumplerea seringii de 2 ml, purtați de fiecare dată ochelari de protecție și mănuși. Acidul fosforic este coroziv. Evitați contactul cu ochii, mucoasele și pielea (atât pacientul cât și medicul vor purta ochelari de protecție). În cazul contactului cu ochii, spălați imediat cu apă și consultați un medic sau un medic oftalmolog. În cazul contactului cu pielea, aceasta se va spăla imediat cu apă și săpun. Dacă produsul a intrat în contact cu materiale sensibile (suprafețe, îmbrăcăminte), curățați imediat cu apă.

Mod de păstrare
– Nu utilizați Total Etch după data de expirare indicată.
– Temperatura de păstrare: 2–28 °C (36–82 °F). Recomandare: Păstrați stocurile mari la frigider la 2–8 °C (36–46 °F).
– Data expirării: a se vedea informația de pe seringă/ambalaj.

Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor!
Numai pentru uz stomatologic.

Produsul a fost conceput numai pentru uz stomatologic. Se va utiliza strict în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor sau domeniului de aplicare stipulat. Utilizatorul este responsabil pentru testarea compatibilității materialului și a folosirii acestuia în orice alt scop decât cel descris în instrucțiuni.

Fișa cu date de securitate a materialului este disponibilă online la www.ivoclarvivadent.com

Русский

Описание

Total Etch – это гель для протравливания эмали и подготовки дентина в процессе запечатывания фиссур, при прямых реставрациях, а также адгезивной фиксации реставраций из цельной керамики или композитов, выполненных в лаборатории.

Состав
Total Etch содержит фосфорную кислоту (37% по весу в воде), загуститель и краситель.

Показания
Применяется для протравливания эмали или тотального протравливания при следующих показаниях:
- композитные реставрации
- адгезивная фиксация вкладок типа Inlay (из композита, цельной керамики), коронок, мостовидных протезов, виниров, клеевых мостов, корневых штифтов
- шинирование
- фиксация ортодонтических конструкций (например, брекетов)
- запечатывание фиссур

Противопоказания
Если невозможно соблюдать предписанную технологию работы

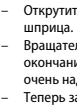
Побочные действия
На настоящий момент неизвестны

Взаимодействие с другими препаратами
Подкладочные материалы со стеклоиономерной основой повреждаются гелем Total Etch.

Применение
- Total Etch нанести сначала на эмаль, потом на дентин, оставить действовать в течение 15 секунд.
- Затем тщательно смыть протравку водой и высушить поверхность зуба воздухом, не содержащим примесей масла. Избегайте пересушивания дентина.
- Протравленная поверхность эмали должна иметь беловатый меловой внешний вид. Если это не наблюдается, повторить процесс протравливания, сократив при этом время действия геля на поверхности.
- При загрязнении поверхности зуба (например, слюной) процесс протравливания следует повторить, время действия макс. 10 секунд.
- Время действия на неотпрепарированной эмали (например, при запечатывании фиссур) составляет 30–60 секунд. При селективном протравливании эмали время действия Total-Etch – 15–30 секунд.

Повторное заполнение гелем Total Etch пустого аппликационного шприца
Пустой 2-мл. шприц очень просто можно повторно заполнить гелем с помощью шприца Total Etch Jumbo, делать это можно до 15 раз.

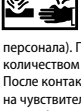
Внимание



Несмотря на то, что 2-мл. шприц снабжен предохранительным ограничителем поршня, по соображениям безопасности непременно следует надевать перчатки, защитные очки и защитную маску.

- Открутите крышку с 30-граммового шприца Jumbo и пустого 2-мл. шприца.
- Вращательным движением по часовой стрелке соедините окончания обоих шприцов. Следите за тем, чтобы соединение было очень надежным. **Внимание:** резьбу не перекручивать!
- Теперь заполняйте 2-мл. шприц, медленным равномерным движением вытягивая поршень маленького шприца. Одновременно можно слегка надавливать другой рукой на поршень шприца Jumbo, поддерживая тем самым заполнение шприца.
- **Не переполняйте 2-мл. шприц!**
- **Ни в коем случае не преодолевать сопротивление ограничителя поршня 2-мл. шприца, так как это создает риск ожога кислотой!**
- При заполнении не направляйте шприцы в сторону человека.
- Никогда не пытайтесь переместить протравочный гель из 2-мл. шприца обратно в шприц Jumbo.
- Отсоедините шприцы вращением против часовой стрелки.
- Прикрутите обратно защитный колпачок на 30-граммовый шприц Jumbo.
- Заполненный 2-мл. шприц теперь готов к работе. Прикрутите аппликационную канюлю Total Etch на 2-мл. шприц и наносите гель, как было описано выше.
- Используйте только аппликационные насадки, поставляемые вместе со шприцами Total Etch. Использование других насадок может отрицательно сказаться на вязкости протравочного геля.
- Для того, чтобы отследить партию, записывайте номер LOT и дату годности, указанные на 30-граммовом шприце Jumbo, на поставляемых вместе с ним этикетках и наклеивайте их на заполненные 2-мл. шприцы.

Меры предосторожности



При заполнении 2-мл. шприца обязательно надевайте защитные очки и перчатки! Фосфорная кислота оказывает раздражающее действие. Избегайте контакта с глазами, слизистой оболочкой и кожей (рекомендуется использовать защитные очки для пациента и лечащего персонала). После попадания в глаза сразу же промыть большим количеством воды и проконсультироваться с врачом/офтальмологом. После контакта с кожей сразу же смыть водой с мылом. При попадании на чувствительные материалы (поверхности мебели, одежду), сразу же смыть большим количеством воды.

Условия хранения
- Total Etch не использовать по истечении срока годности
- Температура хранения 2–28 °C. Рекомендация: большой запас хранить в холодильнике (2–8 °C).
- Срок годности: см. на шприце/упаковке.

Хранить в месте, недоступном для детей!

Для использования только в стоматологии!

Продукт был разработан для применения в стоматологии и подлежит использованию только в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности за применение в иных целях или использование, не соответствующее инструкции. Кроме того, потребитель обязан под свою ответственность проверить продукт перед его использованием на соответствие и возможность применения для поставленных целей, если эти цели не указаны в инструкции по использованию.

Лист безопасности материала Вы можете найти онлайн на www.ivoclarvivadent.com

Українська

Опис
Total Etch – це гель, що використовується для травлення емалі та кондиціонування дентину у поєднанні з герметизацією та прямою реставрацією композитними матеріалами, а також адгезивною фіксацією лабораторних суцільнокерамічних та композитних реставрацій.

Склад
Total Etch містить фосфорну кислоту (37 % за масою у воді), загусник та кольорові пігменти.

Показання для застосування
Total Etch наноситься методом травлення емалі або повного травлення для наступних показань:
- Композитні реставрації
- Адгезивна фіксація вкладок (композитних, суцільнокерамічних), коронок, мостів, вінірів, адгезивних мостів, штифтів для пломбування кореневих каналів
- Шини
- Адгезивна фіксація ортодонтичних апаратів (напр., брекетів)
- Ущільнення тріщин

Протипоказання
Неможливість застосування зазначеної методики.

Побічні ефекти
Не виявлені.

Взаємодія з іншими препаратами
Скляні іономерні лайнери можуть розчиниться у Total Etch.

Застосування
- Нанесіть Total Etch на емаль, а потім на дентин; час реакції 15 секунд.
- Після цього необхідно ретельно змити травник за допомогою водяного струмеиа та висушити повітрям без вмісту будь-яких олій. Уникайте надмірного пересушення дентину.
- Поверхня протравленої емалі повинна бути крейдяного кольору. Якщо це не так, повторіть травлення з меншим часом реакції.
- Якщо поверхня зубів випадково забруднюється (напр., слиною), повторіть процедуру травлення з макс. часом реакції 10 секунд.
- Час реакції на непідготовленій емалі (напр., з ущільнювачами тріщин) становить 30-60 секунд. Якщо емаль вибілюється вибірково, Total-Etch необхідно залишити для реагування на 15-30 секунд.

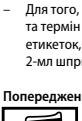
Заправка порожніх шприців для нанесення Total Etch
Порожні 2-мл шприци можна зручно наповнити вмістом великого шприца Total Etch до 15 разів.

Важлива інформація

Незважаючи на те, що 2-мл шприці обладнані запобіжником поршня, обов'язково потрібно носити рукавички, захисні окуляри та маску для обличчя з міркувань безпеки.

- Зніміть гвинтовий ковпачок із великого 30-грамового шприца та порожнього 2-мл шприца.
- З'єднайте кінчики двох шприців за допомогою поворотного руху за годинниковою стрілкою. Переконайтеся, що два шприци міцно з'єднані. **Примітка:** Не знімайте нитку.
- Наповніть 2-мл шприц, повільно і поступово витягуючи назад поршень малого шприца. Одночасно, використовуючи іншу руку, легко натискайте на поршень великого шприца для підтримки процесу наповнення.
- **Уникайте переповнення 2-мл шприца.**
- **За жодних обставин не наповнюйте 2-мл шприц вище запобіжника поршня через ризик кислотного опіку!**
- Не спрямовуйте шприци на людей під час заправки.
- Не переміщуйте травник з 2-мл шприца назад у суцільний шприц.
- Роз'єднайте два шприци, повернувши їх проти годинникової стрілки.
- Замініть гвинтовий ковпачок на великому 30-грамовому шприці.
- 2-мл шприц готовий до використання. Прикріпіть наконечник для нанесення Total Etch до 2-мл шприца. Застосовуйте травник, як описано вище.
- Використовуйте лише наконечники для нанесення Total Etch, доставлені разом з цим пакунком. Використання інших наконечників для нанесення може мати несприятливий вплив на в'язкість травника.
- Для того, щоб забезпечити відстеження пакетів, напишіть номер LOT та термін придатності великого 30-грамового шприца на одній з етикеток, що входять у форму доставки, та нанесіть на заповнений 2-мл шприц.

Попередження



При наповненні 2-мл шприца завжди вдягайте захисні окуляри та рукавички. Фосфорна кислота є агресивною речовиною. Уникайте контакту з очима, слизовою оболонкою та шкірою (окуляри рекомендовані як для пацієнтів, так і для операторів). Після контакту з очима негайно промити водою і звернутися до лікаря / офтальмолога. Після контакту зі шкірою негайно промити водою з милом. Після контакту з чутливими матеріалами (поверхнями, одягом) швидко очистити водою.

Зберігання
- Не використовуйте Total Etch після зазначеного терміну придатності.
- Температура зберігання: 2–28 °C (36–82 °F). Рекомендація: Зберігайте великий інвентар в холодильнику при температурі 2–8 °C (36–46 °F).
- Термін придатності: див. примітку на шприці / упаковці.

Зберігати в недоступному для дітей місці!
Призначено тільки для професійного застосування в стоматології.

Продукт розроблений виключно для використання в стоматології. Використання має проводитись тільки відповідно до інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли через неналежне дотримання інструкції або через нецільове використання матеріалу. Користувач несе повну відповідальність за перевірку матеріалів на предмет їх придатності і використання для будь-яких цілей, що не зазначені в інструкції.

Паспорт безпеки матеріалів доступний онлайн на сайті www.ivoclarvivadent.com

Eesti keel

Kirjeldus
Total Etch on emaili söövitamiseks ja dentiini ettevalmistamiseks mõeldud geel, mida kasutatakse tihendusel ning otsesel komposiittaastel ja ka laboris toodetud täiskeraamilisest või komposiittaastest liimtsemendiga.

Koostis
Total Etch sisaldab fosforhapet (37 massiprotsenti vett), paksendajat ja värvipigmente.

Näidustused
Toodet Total Etch manustatakse emailisöövituse või täieliku söövituse tehnikaga järgmiste näidustuste korral.
- Komposiittaaste
- Implantaatide (komposiit, täiskeraamiline), kroonide, sildade, laminaatide, liimsildade, juurekanali tihvtide liimtsement
- Siinid
- Ortodontiliste manuste (nt breketite) sidumine
- Fissuuride tihendid

Vastunäidustus
Kui sätestatud tehnikat ei saa rakendada.

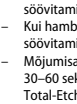
Kõrvalnähud
Praeguseni pole teada ühtegi.

Koostoimed
Total Etch võib klaasionomeersed tihendid ära lahustada.

Pealekandmine
- Kandke toodet Total Etch emailile ja pärast seda dentiinile ning laske 15 sekundit mõjuda.
- Seejärel loputage sööviti veejoa abil põhjalikult ära ning kuivatage hambapindu õlivaba õhuga. Vältige dentiini liigset kuivatamist.
- Söövitatud emailpind peaks olema kriitvalge. Kui nii ei ole, korrake söövitamist lühema mõjumisajaga.
- Kui hambapinnad saastuvad kogemata (nt süljega), korrake söövitamisprotseduuri ja laske maksimaalselt 10 sekundit mõjuda.
- Mõjumisaeg ettevalmistamata emailil (nt fissuuritihenditega) on 30–60 sekundit. Kui emaili söövitatakse valikuliselt, peab toode Total-Etch mõjuma 15–30 sekundit.

Tuhjade toote Total Etch pealekandmissüstlate uuesti täitmine
Tühje 2 ml süstlaid saab mugavalt uuesti täita toote Total Etch suure süstla sisuga kuni 15 korda.

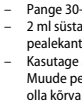
Oluline!



Kuigi 2 ml süstlad on kolvi turvapiduri funktsiooniga, on ohutuskaalutlustel kohustuslik kanda kindaid, kaitseprille ning näomaski.

- Eemaldage 30-grammiselt suurelt süstlalt ja tühjalt 2 ml süstlalt pealekeeratav kork.
- Ühendage kahe süstla otsad päripäeva keerates. Veenduge, et kaks süstalt oleks kindlalt ühendatud. **Märkus.** Ärge eemaldage niiti.
- Täitke 2 ml süstal uuesti aeglaselt ning järjekindlalt, tõmmates väikese süstla kolbi tagasi. Samal ajal rakendage uuesti täitmise protseduuri toetuseks teise käega kerget survet suure süstla kolvile.
- **Vältige 2 ml süstla ületäitumist.**
- **Happepõletuse ohu vältimiseks ei tohi mingil juhul ületada 2 ml süstla kolvi turvapidurit!**
- Ärge suunake süstlaid uuesti täitmise protsessi ajal inimeste poole.
- Ärge pange 2 ml süstla sööviti tagasi suurde süstlasse.
- Lahutage kaks süstalt vastupäeva keerates.
- Pange 30-grammisele suurele süstlale pealekeeratav kork tagasi.
- 2 ml süstal on nüüd kasutamiseks valmis. Kinnitage toote Total Etch pealekantav ots 2 ml süstlale. Kinnitage sööviti ülaltoodud viisil.
- Kasutage ainult selles pakis olevaid toote Total Etch pealekandmisotsi. Muude pealekandmisotsade kasutamisel võib sööviti viskoossusele olla kõrvaltoimeid.
- Partiide jälgitavuse kindlustamiseks kirjutage 30-grammise suure süstla PARTII number ja säilivusaja lõpp ühele tarnevormil olevatest siltidest ja kinnitage see täidetud 2 ml süstlale.

Hoiatus



2 ml süstalt täites kandke alati kaitseprille ja -kindaid. Fosforhape on söövitav. Vältige kokkupuudet silmade, limaskesta ja nahaga (prillid on soovituslikud nii patsientidele kui ka kasutajatele). Pärast kokkupuudet silmadega loputage kohe veega ning võtke ühendust arsti/silmaarstiga. Pärast kokkupuudet nahaga loputage kohe seebi ning veega. Pärast kokkupuudet tundlike materjalidega (pinnad, riided) loputage kiiresti veega.

Säilitustingimused

- Ärge kasutage toodet Total Etch pärast näidatud säilivusaja lõppu.
- Säilitustemperatuur: 2–28 °C (36–82 °F). Soovitus: suuremat kogust hoidke külmas ruumis temperatuuril 2–8 °C (36–46 °F).
- Säilivusaja lõpp: vaadake süstlal/pakendil olevat märkust.

Hoidke lastele kättesaamatus kohas.
Kasutamiseks ainult hambaravis.

Toode on arendatud ainult hambaravis kasutamiseks. Toote kasutamisel tuleb täpselt järgida kasutusjuhiseid. Vastutus ei kehti kahjustuste puhul, mis tulenevad juhiste või ettenähtud pealekandmisala mittejärgimisest. Kasutaja vastutab toodete sobivuse katsetamise ja kasutamise eest ainult juhendis sõnaselgelt toodud eesmärgil.

Materjali ohutuskaart on saadaval veebilehel
www.ivoclarvivadent.com

Latviski

Apraksts
Total Etch ir gels, ko izmanto emaljas kodināšanai un dentīna kondicionēšanai apvienojumā ar blīvēšanu un tiešām kompozītmateriālu restaurācijām, kā arī to izmanto laboratorijā veiktu keramisko vai kompozītmateriālu restaurāciju cementēšanai, izmantojot to kā saistvielu.

Sastāvs
Total Etch satur fosforskābi (ūdenī 37% no svara), biezinātāju un krāsu pigmentus.

Indikācijas
Total Etch tiek uzklāts, izmantojot emaljas kodināšanas vai pilnīgas kodināšanas metodi tālāk minētajām indikācijām:

- kompozītmateriālu restaurācijām;
- ielikțņu (kompozītmateriālu, keramisko), kronīšu, tiltu, venīru, līmejošo tiltu, saknes kanālu štīftu cementēšanai, izmantojot kā saistvielu;
- zobu aizsargiem;
- ortodontisko ierīču stiprināšanai (piem., breketēm);
- starpu blīvēšanai.

Kontrindikācijas
Neizmantojiet, ja nevar veikt noteikto izmantošanas metodi.

Blakusiedarbība
Līdz šim nav zināms.

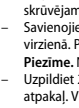
Mijiedarbība
Total Etch var izšķīdināt stikla jonomēru pārklājumus.

Uzlikšana

- Uzklājiet Total Etch gelu uz emaljas un pēc tam uz dentīna un atstājiet uz 15 sekundēm reakcijai.
- Pēc tam rūpīgi noskalojiet kodinātāju ar ūdens strūklu un nožāvējiet zoba virsmas ar gaisu, kas nesatur eļļu. Izvairieties no pārmērīgas dentīna žāvēšanas.
- Kodinātajai emaljas virsmai jābūt krīta baltumā. Ja tā nav, atkārtojiet kodināšanu ar īsāku reakcijas laiku.
- Ja zoba virsmas nejauši tiek piesārņota (piem., ar siekalām), atkārtojiet kodināšanas procedūru ar reakcijas laiku līdz 10 sekundēm.
- Reakcijas laiks nesagatavotai emaljai (piem., ar starpas blīvējumu) ir 30–60 sekundes. Ja emalja ir selektīvi kodināta, Total-Etch gels jāatstāj uz 15–30 sekundēm reakcijai.

Tukšu Total Etch gela uzlikšanai paredzētu šļirču uzpildīšana
Izmantojot lielās Total Etch šļirces saturu, līdz 15 reizēm var viegli uzpildīt tukšas 2 ml šļirces.

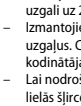
Svarīgi!



Lai gan 2 ml šļirces ir aprīkotas ar virzuļa drošinātāju, drošības apsvērumu dēļ obligāti jāizmanto cimdi, aizsargbrilles un sejas maska.

- Noņemiet no 30 gramu lielās šļirces un tukšās 2 ml šļirces skrūvējamo vāciņu.
- Savienojiet abu šļirču galus ar vērpjošu kustību pulksteņrādītāja virzienā. Pārliecinieties, ka abas šļirces ir pienācīgi nostiprinātas. **Piezīme.** Nenoņemiet vītni.
- Uzpildiet 2 ml šļirci, lēnām un vienmērīgi velkot mazās šļirces virzuli atpakaļ. Vienlaicīgi viegli uzspiediet uz lielās šļirces virzuli, ar otru roku atbalstot abas šļirces.
- **Nepārpildiet 2 ml šļirci.**
- **Nekādā gadījumā nepārsniedziet 2 ml šļirces virzuļa drošinātāja iedaļu, jo tas var izraisīt skābes apdegumu!**
- Uzpildīšanas laikā nevērsiet šļirces uz cilvēku pusi.
- Nepildiet 2 ml šļircē ievadīto kodinātāju atpakaļ lielajā šļircē.
- Atvienojiet abas šļirces ar vērpjošu kustību pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Uzlieciet skrūvējamo vāciņu uz 30 gramu lielās šļirces.
- 2 ml šļirce ir gatava lietošanai. Uzlieciet Total Etch gela uzklāšanas uzgaļu uz 2 ml šļirces. Uzklājiet kodinātāju, kā norādīts iepriekš.
- Izmantojiet tikai iepakojumā ietvertos Total Etch gela uzklāšanas uzgaļus. Citu uzklāšanas uzgaļu izmantošana var negatīvi ietekmēt kodinātāja viskozitāti.
- Lai nodrošinātu izstrādājuma partiju izsekojamību, uzrakstiet 30 gramu lielās šļirces partijas (LOT) numuru un derīguma termiņu uz vienas no etiķetēm, kas pievienota piegādes veidlapai, un uzlīmējiet to uz uzpildītās 2 ml šļirces.

Brīdinājums



Uzpildot 2 ml šļirci, vienmēr nēsājiet aizsargbrilles un cimdus. Fosforskābe ir kodīga. Izvairieties no saskares ar acīm, gļotādu un ādu (gan pacientiem, gan operatoriem ieteicams izmantot aizsargbrilles). Pēc saskares ar acīm nekavējoties skalojiet ar ūdeni un apmeklējiet ārstu/oftalmologu. Pēc saskares ar ādu nekavējoties skalojiet ar ziepēm un ūdeni. Pēc saskares ar jutīgiem

materiāliem (virsmām, drēbēm) ātri notiriet ar ūdeni.

Glabāšana
- Nelietojiet Total Etch pēc norādītā derīguma termiņa beigām.
- Glabāšanas temperatūra: 2–28 °C (36–82 °F). Ieteikums: neatdzesējiet lielus krājumus 2–8 °C (36–46 °F) temperatūrā.
- Derīguma termiņš: skatīt uz šļirces/iepakojuma.

Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā!
Izmantot tikai zobārstniecībā!

Šis produkts ir izstrādāts tikai zobārstniecības vajadzībām. Pārstrāde jāveic tikai saskaņā ar lietošanas instrukciju. Ražotājs neuznemtas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies, izmantojot materiālu neatbilstoši lietošanas instrukcijā sniegtajiem norādījumiem vai paredzētajam nolūkam. Produkta izmantotāja pienākums ir pārbaudīt produkta piemērotību un lietot produktu atbilstoši instrukcijā paredzētajam mērķim.

Materiālu drošības datu lapa ir pieejama tiešsaistē:
www.ivoclarvivadent.com

Lietuviškai

Aprašas
„Total Etch“ yra gelis, naudojamas emalio ėsdinimui ir dentino priežiūrai kartu su sandarinimu ir tiesioginėmis kompozitinėmis restauracijomis, o taip pat ir adheziniu laboratorijoje pagamintų keraminių ar kompozitinių restauracijų cementavimu.

Sudėtis
„Total Etch“ sudėtyje yra fosforo rūgšties (37 % svorio vandenyje), tirštiklio ir spalvos pigmentų.

Indikacijos
„Total Etch“ taikomas naudojantis emalio ėsdinimo arba bendra ėsdinimo metodika toliau nurodytoms indikacijoms:
- Kompozicinės restauracijos
- Adhezinis plombų (kompozicinių, keraminių, karūnėlių, tiltelių, laminačių, adhezinių tiltelių, šaknies kanalo postų cementavimas.
- Įtvarai
- Ortodontinių prietaisų klijavimas (pvz., breketų)
- Įskilimų sandarinimai

Kontraindikacijos
Jei numatyta taikymo metodika negali būti taikoma.

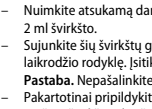
Šalutinis poveikis
Iki šiol nežinomas.

Sąveikos
„Total Etch“ gali ištirpinti stiklo jonomero pagrindo pamušalus.

Taikymas
- Užtepkite „Total Etch“ ant emalio ir vėliau ant dentino; palaikykite 15 sekundžių (reakcijos laikas).
- Po to kruopščiai nuplaukite ėdiklį vandens srove ir nusausinkite danties paviršių oro srove be riebalų. Pasistenkite pernelyg neišsausinti dentino.
- Išėsdintas emalio paviršius turėtų būti baltas ir kreidinis. Jeigu taip nėra, pakartokite ėsdinimą naudodami trumpesnį reakcijos laiką.
- Jeigu danties paviršius netyčia užteršiamas (pvz., seilėmis), pakartokite ėsdinimo procedūrą maks. 10 sekundžių (reakcijos laikas).
- Neparuošto emalio (pvz., su sandarintais įskilimais) reakcijos laikas yra 30–60 sekundžių. Jei emalis ėsdinamas pasirinktinai, „Total Etch“ reikia laikyti 15–30 sekundžių (reakcijos laikas).

Tuščių švirkštų, naudojamų taikyti „Total Etch“, pakartotinis pripildymas
Tušti 2 ml švirkštai gali būti patogiai pakartotinai pripildomi iš didžiojo „Total Etch“ švirkšto iki 15 kartų.

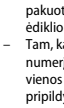
Svarbu



Nors 2 ml švirkštai turi apsauginio stabdymo plunžerį, dėl saugos reikalavimų būtina dėvėti pirštines, apsauginius akinius ir veido kaukę.

- Nuimkite atsukamą dangtelį nuo 30 gramų didžiojo švirkšto ir tuščio 2 ml švirkšto.
- Sujunkite šių švirkštų galiukus sukamaisiais judesiais pagal laikrodžio rodyklę. Įsitikinkite, kad šie du švirkštai yra tvirtai sujungti. **Pastaba.** Nepašalinkite siūlo.
- Pakartotinai pripildykite 2 ml švirkštą lėtai ir tvirtai atgal traukdami mažojo švirkšto plunžerį. Tuo pačiu metu švelniai spauskite didžiojo švirkšto plunžerį kita ranka, kad būtų lengviau pripildyti.
- **Pasistenkite neperpildyti 2 ml švirkšto.**
- **Jokiomis aplinkybėmis neviršykite 2 ml švirkšto plunžerio apsauginio stabdymo ribos, nes rizikuojate nusideginti rūgštimi!**
- Pildydami švirkštus nenukreipkite jų į žmones.
- Nepilkite ėdiklio iš 2 ml švirkšto atgal į didįjį švirkštą.
- Atjunkite šiuos du švirkštus sukamaisiais judesiais prieš laikrodžio rodyklę.
- Vėl uždėkite užsukamą dangtelį ant 30 gramų didžiojo švirkšto.
- 2 ml švirkštas dabar yra paruoštas naudoti. Uždėkite „Total Etch“ taikymo galiuką ant 2 ml švirkšto. Užtepkite ėdiklį taip, kaip nurodyta anksčiau.
- Naudokite tik tuos „Total Etch“ taikymo galiukus, kurie pristatyti šioje pakuotėje. Kitų taikymo galiukų naudojimas gali turėti neigiamos įtakos ėdiklio tąsumui.
- Tam, kad būtų užtikrintas partijų atsekamumas, užrašykite PARTIJOS numerį ir 30 gramų didžiojo švirkšto galiojimo laiko pabaigos datą ant vienos iš etikečių, kurios yra pristatymo formoje yra užklijuokite ją ant pripildyto 2 ml švirkšto.

Įspėjimas



Pildydami 2 ml švirkštą visada dėvėkite apsauginius akinius ir pirštines. Fosforo rūgštis yra ėsdinanti. Venkite kontakto su akimis, gleivine ir oda (pacientams ir operatoriams rekomenduojamas dėvėti apsauginius akinius). Patekus į akis, nedelsiant praplaukite vandeniu ir apsilankykite pas gydytoją

(oftalmologą). Patekus ant odos, nedelsiant nuplaukite muilu ir vandeniu. Patekus ant jautrių medžiagų (paviršių, drabužių), skubiai nuvalykite vandeniu.

Laikymas

- Nenaudokite „Total Etch“ pasibaigus nurodytam galiojimo laikui.
- Laikymo temperatūra: 2–28 °C (36–82 °F). Rekomendacija: Atsargas laikykite šaldytuve 2–8 °C (36–46 °F).
- Galiojimo laikas: žr. užrašą ant švirkšto ir (ar) pakuotės.

Saugoti nuo vaikų!
Skirta tik odontologijai.

Šis gaminys sukurtas naudoti tik odontologijoje. Apdorojimas turi būti atliekamas griežtai laikantis naudojimo instrukcijų. Nesilaikant instrukcijų arba nurodytos taikymo srities, už žalą atsakomybės neprisiimama. Patikrinti, ar medžiaga tinkama ir gali būti naudojama bet kokiam tikslui, nenurodytam instrukcijose, yra naudotojo atsakomybė.

Medžiagų saugos duomenų lapus rasite interneto adresu
www.ivoclarvivadent.com